

**SANICOMPACT COMFORT
SANICERAMIC 4**

102

01.15

SFA



SANICOMPACT Comfort® / SANICERAMIC 4®

FR NOTICE D'INSTALLATION

UK INSTALLATION INSTRUCTIONS

DE INSTALLATIONSHINWEISE

IT STRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

ES MANUAL DE INSTALACIÓN

PT MANUAL DE INSTALAÇÃO

NL INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN

SE INSTALLATIONSANVISNING

DK INSTALLATIONSVEJLEDNING

NO INSTALLASJONSANVISING

FI ASENNUSOHJEET

HU FELSZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

PL INSTRUKCJA INSTALACJI

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

RO MANUAL DE INSTALARE

CZ NÁVOD K INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ

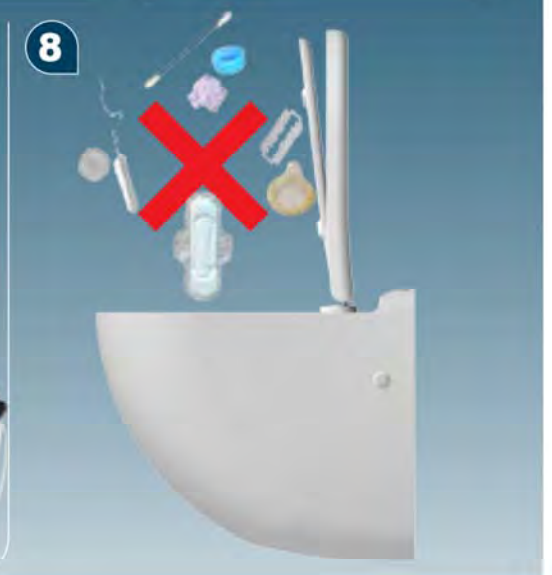
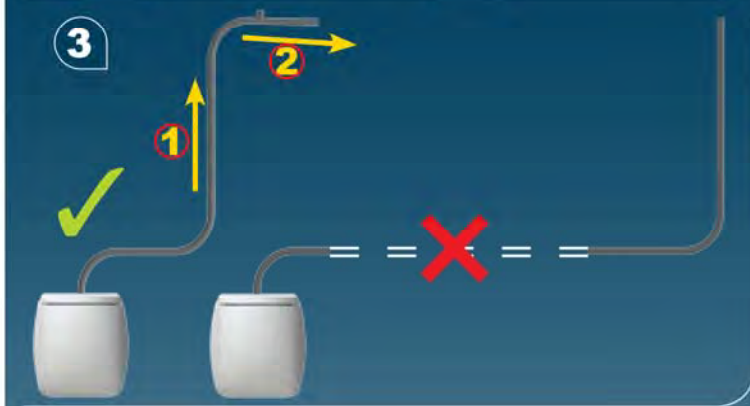
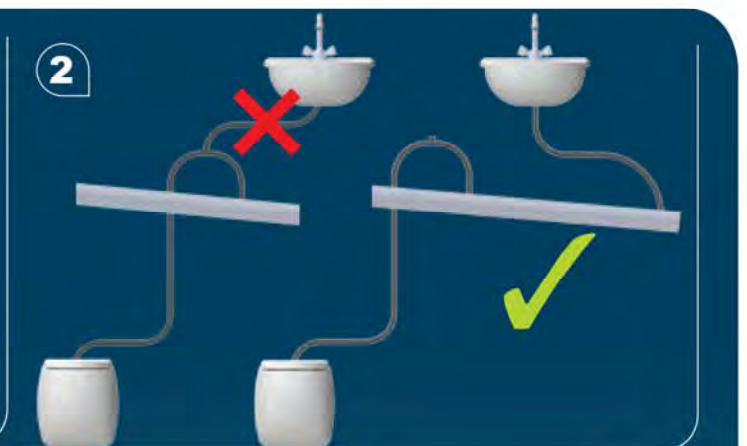
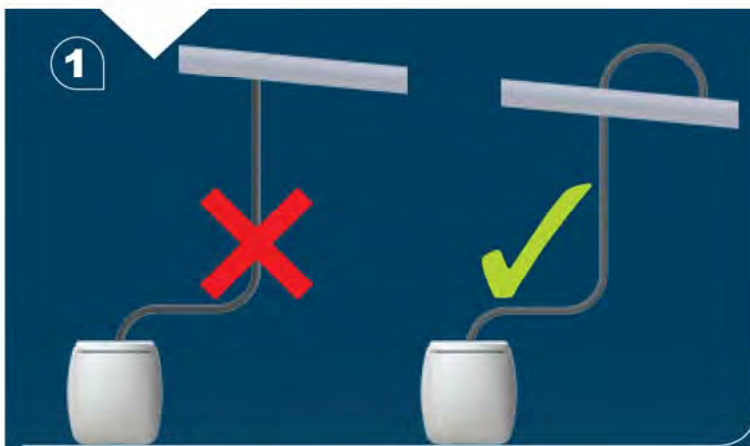
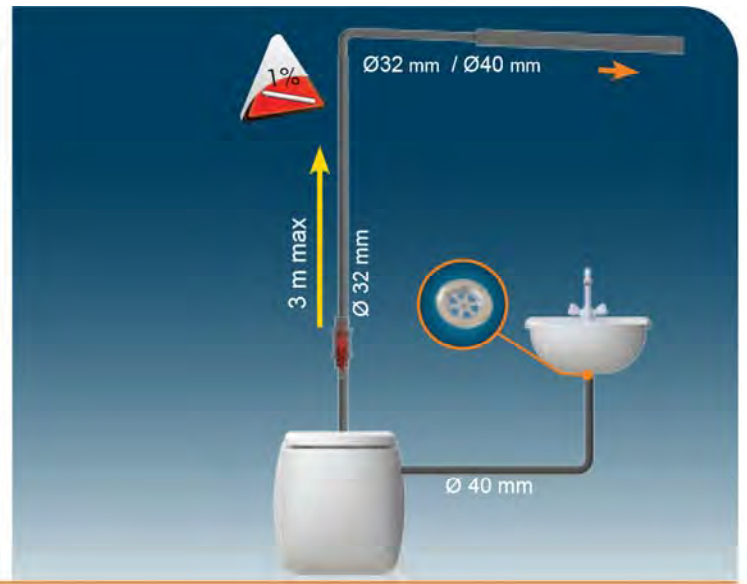
TR KURULUM KILAVUZU

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

CN 用戶應保留安裝指南以備用

KR 설치내용서

CE





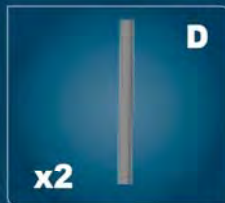
x1



x2



x2



x2



x1



x2



x2



x1



x3 32x55



x2 25x40



x2



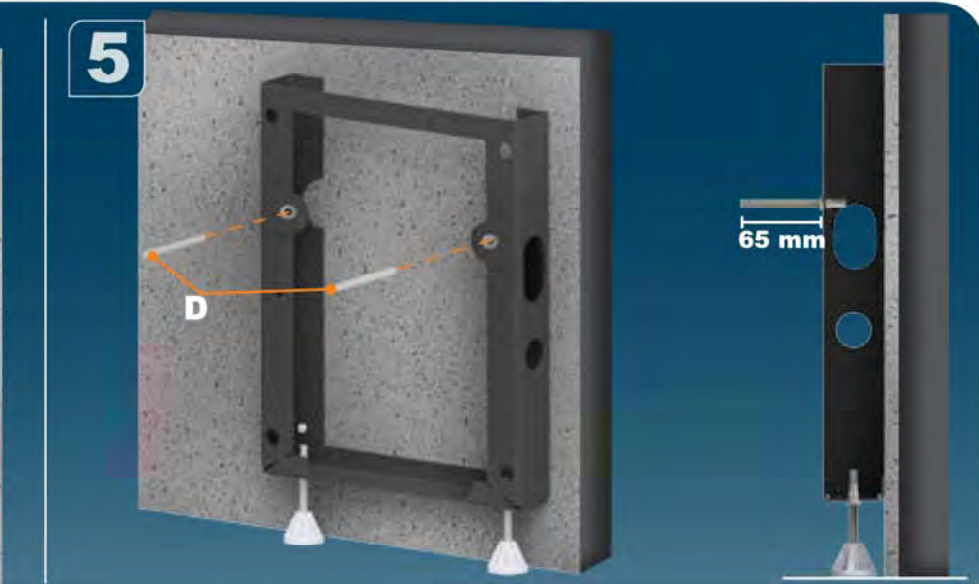
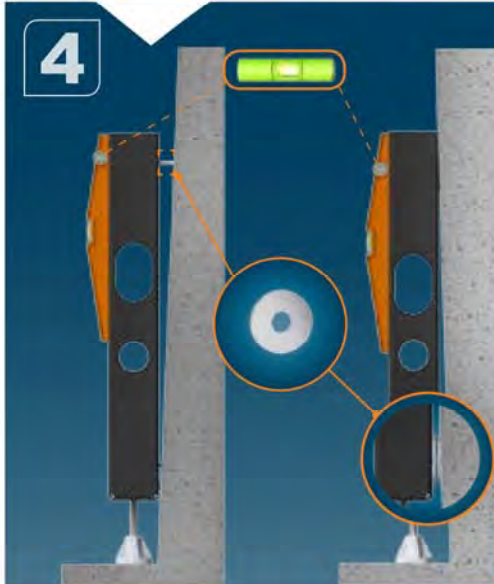
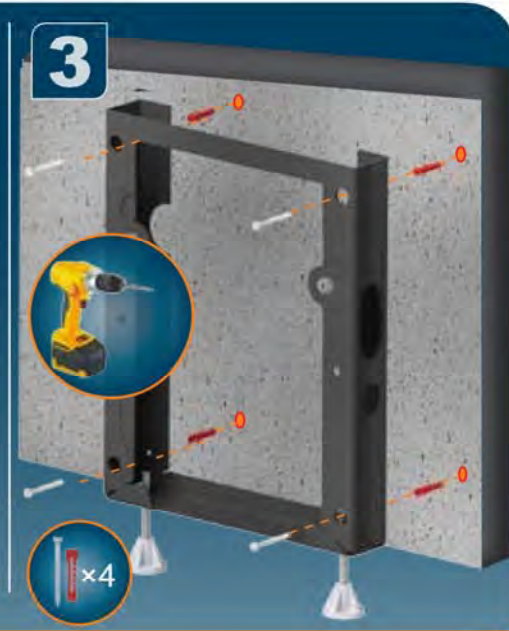
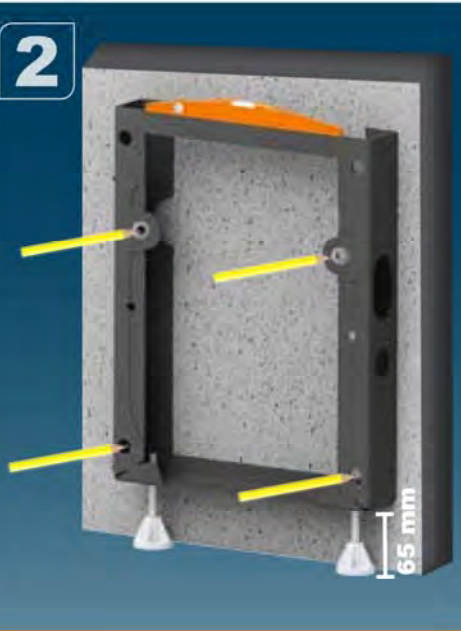
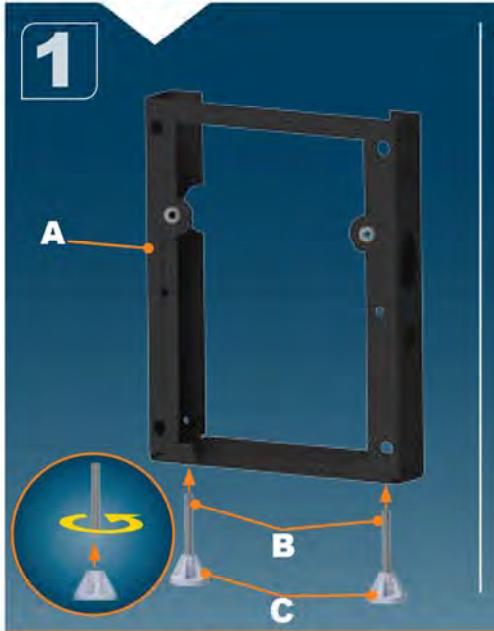
x2

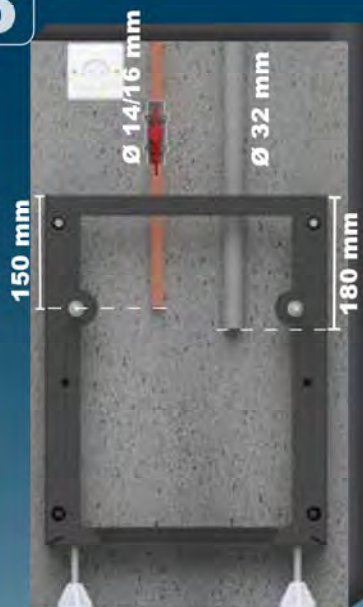
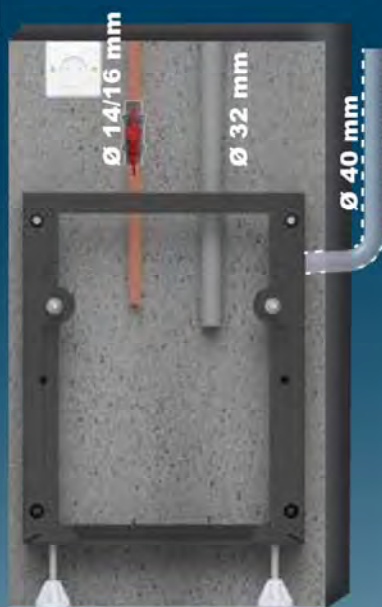
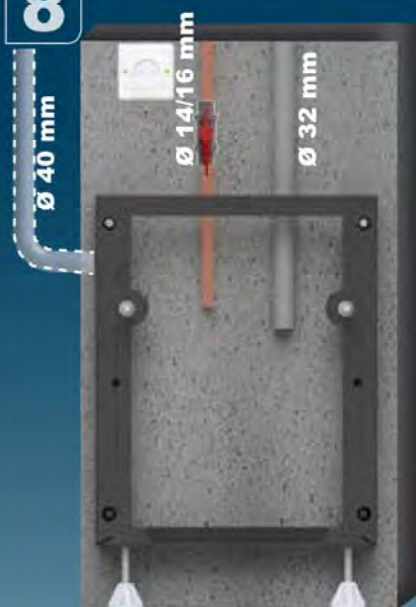
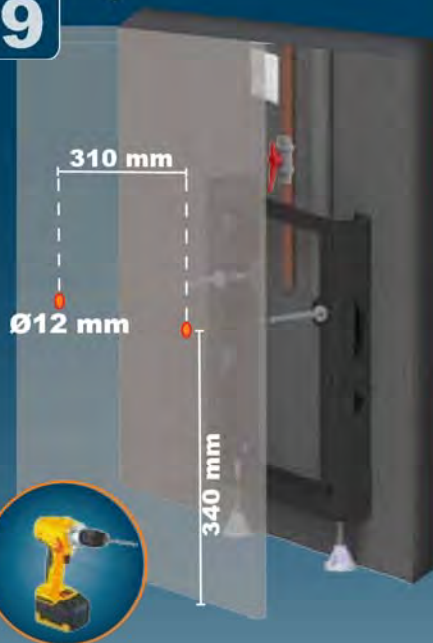
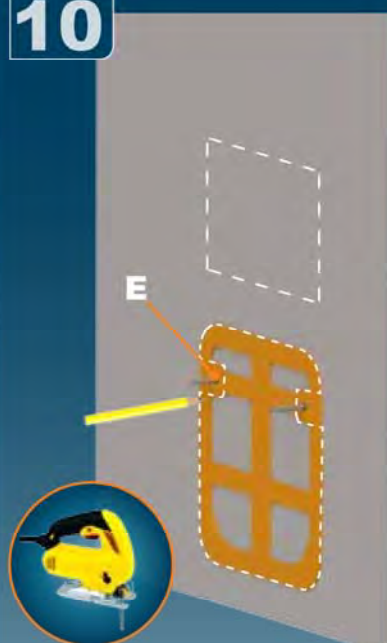
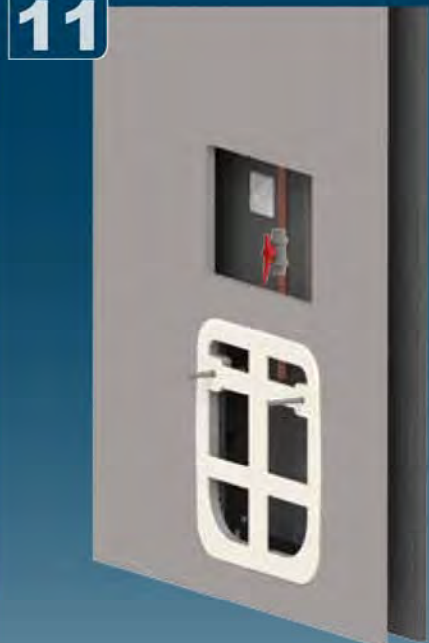
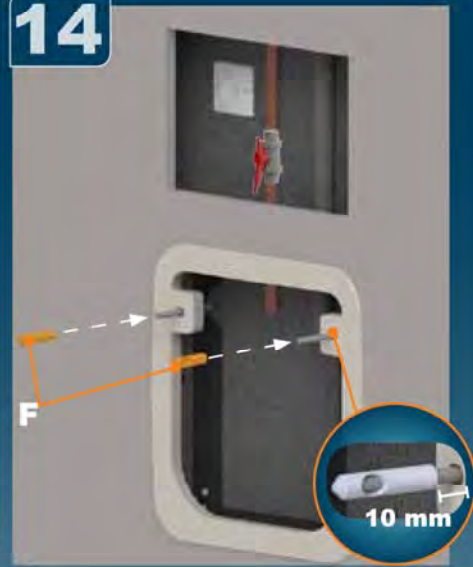


x1



x1



6**7****8****9****10****11****12****13****14**

15



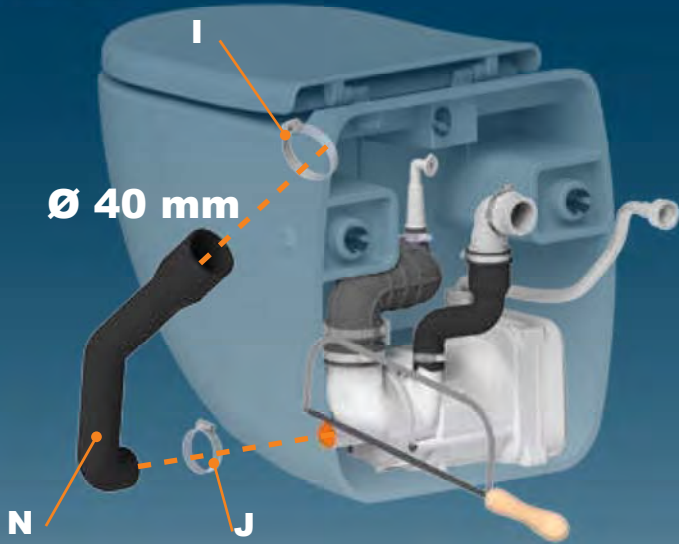
16



17



18



19



20



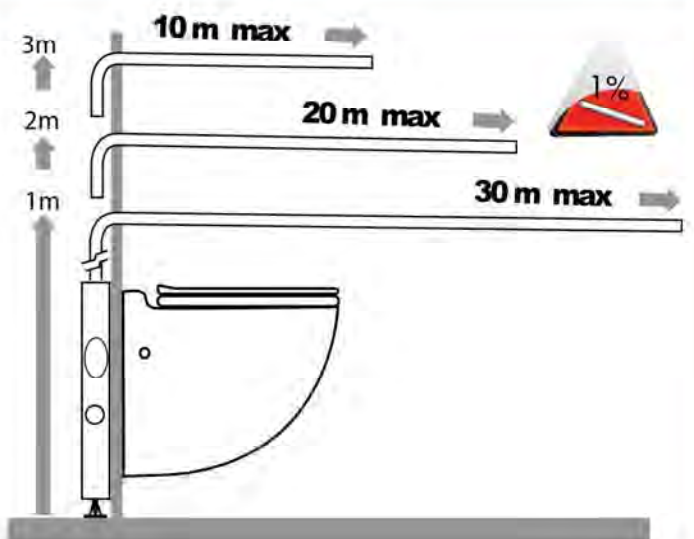
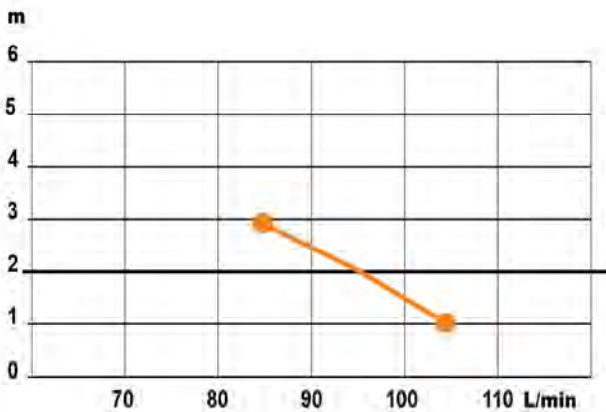
21



22

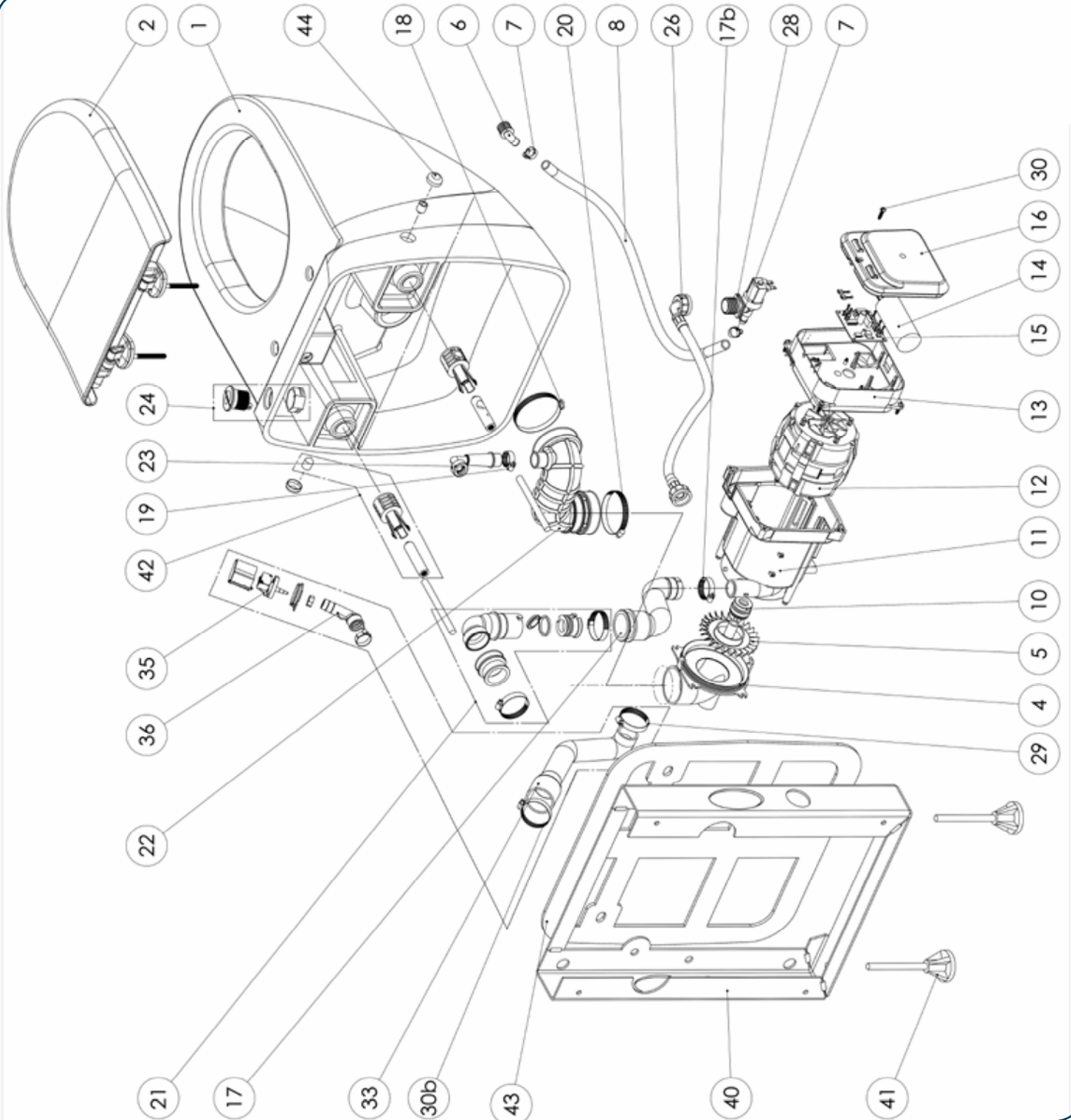
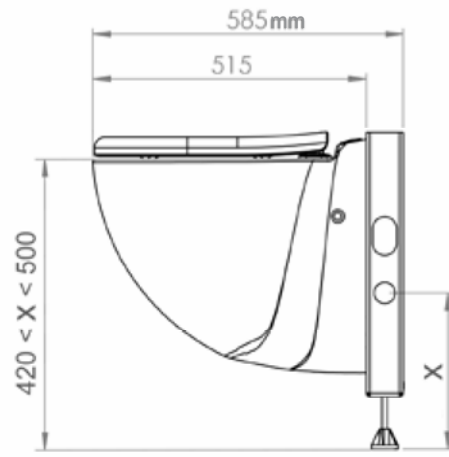


23



SANICOMPACT Comfort
CR15 DF

220-240 V - 50 Hz - 550 W - IP44 - ⚡



FRANCE

**SOCIÉTÉ FRANÇAISE
D'ASSAINISSEMENT**
41 bis avenue Bosquet - 75007 Paris
Tél. +33 1 44 82 39 00
Fax +33 1 44 82 39 01

UNITED KINGDOM

SANIFLO Ltd.,
Howard House, The Runway
South Ruislip Middx.,
HA4 6 SE
Tel. +44 208 842 0033
Fax +44 208 842 1671

IRELAND

SANIRISH Ltd
IDA Industrial Estate
Edenderry - County Offaly
Tel. + 353 46 9733 102
Fax + 353 46 97 33 093

AUSTRALIA

SANIFLO (Australasia) Pty Ltd
Unit 9/10, 25 Gibbes Street
Chatswood NSW 2067
Tel. +61 298 826 200
Fax +61 298 826 950

DEUTSCHLAND

SFA SANIBROY GmbH
Waldstr. 23 Geb. B5 - 63128
Dietzenbach
Tel. (060 74) 30928-0
Fax (060 74) 30928-90

ITALIA

SFA ITALIA spa
Via del Benessere, 9
27010 Sizzano (PV)
Tel. 03 82 61 81
Fax 03 82 61 8200

ESPAÑA

SFA S.L.
C/ Vinyalets, 1 - Pl. Can Vinyalets
08130 Sta. - Perpètua de Mogoda -
Barcelona
Tel. +34 93 544 60 76
Fax +34 93 462 18 96

PORTUGAL

SFA, Lda.
Sintra Business Park, ed.01-
1ºP2710-089 SINTRA
Tel. +35 21 911 27 85
Fax +35 21 957 70 00

РОССИЯ

SFA РОССИЯ
101000 Москва - Колпачный переулок 9а
Тел. (495) 258 29 51
Факс. (495) 258 29 51

SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA

SFA SANIBROY AG
Vorstadt 4
3380 Wangen a. A.
Tel. + 41 (0)32 631 04 74
Fax + 41 (0)32 631 04 75

BENELUX

SFA BENELUX B.V.
Voltaweg 4
6101 XK Echt (NL)
Tel. +31 475 487100
Fax +31 475 486515

SVERIGE

SANIFLO AB
BOX 797
S-191 27 Sollentuna
Tel. +46 (0)8-404 15 30
info@saniflo.se

POLSKA

SFA POLAND Sp. z o.o.
ul. Kolejowa 33
05-092 Łomianki/Warszawa
Tel. (+4822) 732 00 32
Fax (+4822) 751 35 16

ČESKÁ REPUBLIKA

SFA-SANIBROY, spol. s r.o
Na Košince č.ev. 681- 180 00 PRAHA8 -
Libeň
Tel. +420 266 712 855
Fax, +420 266 712 856

ROMANIA

SFA SANIFLO S.R.L.
Strada Leonard Nicolae, nr. 2A
Timișoara 300454
Tel. +40 256 245 092
Fax +40 256 245 029

TÜRKIYE

SFA SANIHYDRO LTD STI
Mecidiye Cad No:36-B Sevencan APT
34394 MECIDIYEKÖY - ISTANBUL
Tel. +90 212 275 30 88
Fax, +90 212 275 90 58

CHINA

SFA 中国
上海市静安区石门二路333弄3号振安
广场恒安大厦27C (200041)
Tel. +86(0)21 6218 8969
Fax. +86(0)21 6218 8970

KOREA

www.SFA.biz
sales@saniflo-korea.kr

South Africa

SFA Africa
www.saniflo.co.za

BRAZIL

SANITRIT
Rua Manuel da Nobrega 354Paraiso
CEP 04001-001SAO PAULO / SP
Tel. + 55 11 3262 2903
www.sanitrit.com.br

SERVICE HELPLINES

	TEL	FAX			
France	08457 650011 (Call from a land line)	03 44 94 46 19	Benelux	+31 475 487100	+31 475 486515
United Kingdom	1850 23 24 25 (LOW CALL)	020 8842 1671	Sverige	+46 (0)8-404 15 30	
Ireland	+1300 554 779	+ 353 46 97 33093	Norge	+46 (0)8-404 15 30	
Australia	0800 82 27 82 0	+61.2.9882.6950	Poliska	(+4822) 732 00 33	(+4822) 751 35 16
Deutschland	0382 6181	(060 74) 30928-90	POCCИЯ	(495) 258 29 51	(495) 258 29 51
Italia	+34 93 544 60 76	+39 0382 618200	Česká Republika	+420 266 712 855	+420 266 712 856
España	+35 21 911 27 85	+34 93 462 18 96	România	+40 256 245 092	+40 256 245 029
Portugal	+41 (0)32 631 04 74	+35 21 957 70 00	Türkiye	+90 212 275 30 88	+90 212 275 90 58
Suisse Schweiz Svizzera		+41 (0)32 631 04 75	中国	+86(0)21 6218 8969	+86(0)21 6218 8970
			Brazil	+55 11 3262 2903	

Service information : www.sfa.biz

COMPACT
12.15

SFA

- | | |
|--|--|
| FR INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES IMPORTANTES | FI TÄRKEITÄ LISÄTIETOJA |
| UK IMPORTANT ADDITIONAL INFORMATION | PL WAŻNE INFORMACJE DODATKOWE |
| DE WICHTIGE ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN | RU UA ВАЖНАЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ |
| IT INFORMAZIONI AGGIUNTIVE IMPORTANTI | RO INFORMAȚII SUPPLEMENTARE IMPORTANTE |
| ES INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA IMPORTANTE | CZ DŮLEŽITÉ DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE |
| PT INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES IMPORTANTES | HU FONTOS TOVÁBBI INFORMÁCIÓK |
| BR INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES IMPORTANTES | CN 重要补充信息 |
| NL BELANGRIJKE EXTRA INFORMATIE | TW 重要補充信息 |
| SE ANNAN VIKTIG INFORMATION | HR VAŽNE DODATNE INFORMACIJE |
| DK VIGTIGE SUPPLERENDE OPLYSNINGER | AR معلومات إضافية هامة |
| NO VIKTIG TILLEGGSINFORMASJON | AU IMPORTANT ADDITIONAL INFORMATION |
| | ID INFORMASI TAMBAHAN PENTING |

1 AVERTISSEMENT

Cet appareil est soumis à un contrôle qualité permanent dans une usine certifiée ISO 9001, ISO 14001. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou auxquelles l'expérience et les connaissances font défaut, excepté si elles sont sous surveillance et reçoivent les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil, avec l'aide d'une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2 APPLICATIONS

Sanicompact® est une cuvette spéciale équipée d'un broyeur pompe destiné à évacuer les effluents sanitaires du WC et du lave-mains (selon modèle). DoP consultable sur notre site internet dans la fiche produit (onglet « Schémas et fiche technique »).

3 INSTALLATION

L'installation et le fonctionnement de votre appareil doivent respecter les réglementations locales et la norme EN 12056-4.

Afin d'optimiser les derniers développements techniques en matière d'acoustique inclus dans cet appareil, il est important :

- d'installer la cuvette en évitant que celle-ci ne touche une paroi de la pièce,
- de fixer correctement la tuyauterie d'évacuation en évitant des distances entre les fixations supérieures à un mètre.

RACCORDEMENT A L'ALIMENTATION EN EAUX
Raccorder le tuyau d'alimentation en eau de l'appareil à un robinet à évier.

Attention : la qualité du rinçage de la cuvette dépend de la pression d'eau. Pour un rinçage optimum, la pression en sortie de votre robinet doit être de 1.7 bar dynamique minimum.

Conseil : dans les régions où l'eau du réseau est sale ou sablonneuse, nous conseillons d'insérer un filtre supplémentaire entre le robinet d'arrêt et l'appareil, ceci pour éviter une intervention délicate suite à un encrassement de l'électrovanne.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

N'effectuer le branchement électrique qu'une fois les raccordements définitifs terminés.

L'installation électrique doit être réalisée par un professionnel qualifié en électrotechnique.

L'appareil doit être placé de façon telle que la fiche de prise de courant soit accessible.

Le circuit d'alimentation de l'appareil doit être relié à la terre (classe I) et protégé par un disjoncteur différentiel haute sensibilité (30mA).

Le raccordement doit servir exclusivement à l'alimentation de l'appareil. Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente.

Réglementation

Veillez à respecter les dispositions de la norme en vigueur dans le pays d'utilisation (France: NF C 15-100) concernant les volumes de protection d'une salle de bains.

4 MISE EN SERVICE

Brancher la prise de courant. Attendre 20 secondes : initialisation de l'appareil. Ouvrir le robinet d'eau à fond pour obtenir un bon rinçage. Démarrer le

cycle normal en appuyant sur la partie gris foncé. Jeter quelques feuilles de papier hygiénique dans la cuvette puis effectuer de nouveau un cycle.

Option lave-mains : laisser couler le robinet du lave-mains, l'appareil doit se mettre en marche automatiquement. Vérifier l'étanchéité des raccordements.

PROGRAMMATION

Sanicompact® est commandé par un programmeur électronique. La durée de fonctionnement de votre Sanicompact® varie selon le cycle choisi :

- Cycle éco (touche gris clair)
- Cycle normal (touche gris foncé)

Vous avez la possibilité si nécessaire d'allonger la durée du rinçage si celle par défaut n'est pas suffisante (pression d'alimentation faible).

Pour changer la programmation :

- Appuyez sur les 2 touches grisées simultanément pendant 5 secondes (modèle sans option lave-mains).
- Appuyez sur la touche gris foncé pendant 5 secondes (modèle avec option lave-mains)
- Le moteur se met en marche pendant 2 secondes, cela signifie que vous êtes entré dans le mode de programmation.
- A chaque pression sur la touche gris foncé, vous augmentez la durée du cycle de rinçage d'une seconde : chaque impulsion est validée par une brève mise en route du moteur.
- A chaque pression sur la touche gris clair, vous

diminuez la durée du cycle de rinçage d'une seconde : chaque impulsion est validée par une brève mise en route du moteur.

Pour sortir du mode de programmation : ne faites rien pendant plusieurs secondes. Le moteur se met en marche pendant 2 secondes, cela signifie que vous êtes sorti du mode de programmation. Remarque : le cycle modifié reste mémorisé même après coupure du courant.

FONCTIONNEMENT LAVE-MAINS

Pour l'évacuation des eaux usées d'un lave-mains : le démarrage est automatique* (selon le modèle). Attention à bien vérifier que votre lavabo connecté au Sanicompact est fermé après utilisation et qu'il ne fuit pas.

5 MAINTENANCE

ATTENTION!!!

En cas d'absence prolongée, il est impératif de couper l'alimentation générale en eau et de protéger l'installation contre le gel.

NETTOYAGE/DÉTARTRAGE

Pour détartrer et nettoyer le broyeur et la cuvette, utiliser régulièrement comme le détartrant spécial SANIBROYEUR de SFA, qui est conçu pour enlever le tartre tout en respectant les organes internes de votre appareil.

6 INTERVENTIONS ÉVENTUELLES



DANS TOUS LES CAS, DÉBRANCHER LA PRISE ÉLECTRIQUE DU BROYEUR

ANOMALIE CONSTATÉE	CAUSES PROBABLES	REMÈDES
<ul style="list-style-type: none"> • Après avoir appuyé sur le bouton de chasse (24), le cycle ne s'enclenche pas 	<ul style="list-style-type: none"> • Appareil non branché ou alimentation électrique défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> • Brancher l'appareil, vérifier l'alimentation électrique • Consulter un dépanneur agréé
<ul style="list-style-type: none"> • Le cycle s'enclenche mais l'eau coule peu dans la cuvette 	<ul style="list-style-type: none"> • Le filtre d'entrée de l'électrovanne (28) est colmaté • Débit d'alimentation en eau insuffisant 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer le filtre de l'électrovanne • Modifier l'installation
<ul style="list-style-type: none"> • Le cycle s'enclenche mais l'eau ne coule pas dans la cuvette 	<ul style="list-style-type: none"> • Votre robinet d'arrêt est fermé • L'électrovanne (28) est défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> • Ouvrir votre robinet d'arrêt • Consulter le service clients SFA
<ul style="list-style-type: none"> • Le cycle se déroule correctement, le moteur tourne mais l'eau dans la cuvette est aspirée lentement ou pas du tout 	<ul style="list-style-type: none"> • Débit d'alimentation en eau insuffisant • Le clapet du siphon (23) n'est plus étanche 	<ul style="list-style-type: none"> • Augmenter la durée de rinçage (programmation) • Nettoyer ou remplacer le clapet siphon (23).
<ul style="list-style-type: none"> • Le cycle se déroule correctement, mais il reste beaucoup d'eau dans la cuvette 	<ul style="list-style-type: none"> • La hauteur d'évacuation est trop importante • Le clapet anti-retour fuit 	<ul style="list-style-type: none"> • Modifier l'installation • Nettoyer ou changer le clapet
<ul style="list-style-type: none"> • Le moteur tourne avec un bruit de crécelle ou bourdonne et ne tourne pas 	<ul style="list-style-type: none"> • Moteur bloqué par un corps étranger • Problème moteur ou système de commande 	<ul style="list-style-type: none"> • Enlever le corps étranger • Sinon, consulter un dépanneur agréé
<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil se remet en marche par intermittence 	<ul style="list-style-type: none"> • Les appareils sanitaires raccordés fuient • Le clapet anti-retour fuit 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'installation en amont • Nettoyer ou changer le clapet anti retour
<ul style="list-style-type: none"> • Des odeurs sortent du siphon du lave-mains 	<ul style="list-style-type: none"> • Le siphon du lave-mains est désamorcé 	<ul style="list-style-type: none"> • Installer un casse-vide
<ul style="list-style-type: none"> • L'eau du lave mains ne s'évacue pas automatiquement 	<ul style="list-style-type: none"> • Siphon lave-mains encrassé • Problème commande automatique 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer le siphon • Consulter un dépanneur agréé

7 CONDITIONS DE GARANTIE


L'appareil est garanti deux ans à compter de sa date d'achat sous réserve d'une installation et d'une utilisation conformes à la présente notice.



Ne sera prise en compte par la garantie que l'évacuation de papiers hygiéniques, matières fécales et eaux sanitaires. Tout dommage causé à l'appareil par le broyage de corps étrangers tels que coton, tampons périodiques, serviettes hygiéniques, lingettes, produits alimentaires, préservatifs, cheveux, objets en métal, en bois ou en plastique, ou le pompage de liquides tels que solvants ou huiles n'entrerait pas dans le cadre de la garantie.

UK

1 DESCRIPTION

 This device is (manufactured in a factory which is quality) certified to ISO 9001, ISO 14001. This device is not designed for persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or those with minimal experience and knowledge, unless they are monitored and are given the necessary instructions for using the device, with the help of a person responsible for their safety. Monitor children and make sure they do not play with the device.

2 APPLICATIONS

Sanicompact® is a specially designed WC with an integral pump / macerator to discharge WC and washbasin waste*. (*: depending on the model). To view the DoP (Declaration of performance) please click on the 'Illustrations and Datasheet' tab on each product page on our website.

3 INSTALLATION

The fitting and working of your appliance must meet local regulations and the EN 12056-4 standard. To optimise the latest technical developments concerning soundproofing incorporated into this unit, it is important to:

- position the WC pan so that it is not in contact with a partition or wall of the room
- place the WC pan on a perfectly level surface
- fix the discharge pipe correctly, with distances of not more than one metre between the fastenings.


CONNECTION TO THE WATER SUPPLY

Connect the water supply hose to a shut off valve. Caution: The quality of the rinsing of the bowl depends on the water pressure.

WARNING: For correct rinsing, the water supply must be **min 1.7 bar dynamic pressure** (ie. the pressure when the tap is open).

Note: In an area where water is not pure (dirty, sandy), we advise you to add a filter between the shut off valve and the toilet to prevent clogging of the solenoid valve.

CONNECTION TO THE ELECTRICAL SUPPLY

 The electrical installation should be carried out by a qualified person. The unit requires a 220/240V single phase AC 50 Hz supply (UK specification).

The power supply circuit of the appliance must be earthed (Class I) and protected by a GFCI high sensitivity (30mA). Warning: Ensure the electricity is turned OFF at the main switch board before wiring to connector.

All wiring must conform to BS7671, 1992 requirements for electrical installations. Do not connect the unit to a conventional plug and socket. It must be wired into a fused, unswitched, fixed wiring connector fitted with a 5 amp fuse. The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Brown - Live
Blue - Neutral
Green/Yellow - Earth

The connection must be used exclusively to power the device. All work on cable, pressure chamber and motor should only be carried out by a qualified Saniflo servicing agent, as special tools are required. Please do not cut/shorten the electrical supply cable which can make it very difficult to remove in the event of a service requirement.

4 COMMISSIONING THE UNIT

Connect to the power supply. Wait 20 seconds: appliance initializing.

Open the water tap to rinse well. Start the normal flush by pressing the dark grey button. Put a few sheets of toilet paper down in the bowl and flush again.

PROGRAMMING

SANICOMPACT® Eco is controlled by an electronic programmer. Duration of operation varies according to the cycle chosen.

- Eco flush (light grey button)
- Normal flush (dark grey button)

You can lengthen the rinse if the default flush is not enough. (Low supply pressure)

To re-programme:

- Press the two grey buttons at the same time for 5 seconds. (model without wash basin option)
- Press the dark grey button for 5 seconds (model with wash basin option)
- The motor runs for 2 seconds, this means you have entered programming mode.
- Each time you press the dark grey button you increase the length of the flush by 1 second: each time you press it will be validated by the motor running for a short period.
- Each time you press the light grey button you decrease the length of the flush by 1 second: each time you press it will be validated by the

motor running for a short period.

To exit programming mode:

- Do nothing for several seconds

Note : Duration of operation varies according to the cycle chosen.

Operating wash basin: Please make sure that the wash basin tap draining into the sanicompact is properly shut off after usage and not dripping.

5 MAINTENANCE

WARNING !!! In the event of prolonged absence it is essential to turn off the water supply to protect the installation against sub zero temperatures.

CARE OF YOUR UNIT

In order to remove scale and clean the macerator and the bowl, use the SANIFLO Cleanser/Descalant.

.Disconnect the macerator power supply,

.Pour an amount of cleanser into the pan

.Leave it to stand for 1 or 2 hours,

.Re-connect the macerator power supply,

.Rinse by operating the flushing system twice.

Carry out the operation once every 3 months on average, but the frequency may need to be changed depending on the hardness of the water.


6 FAULT FINDING / REMEDIES

IN ALL CASES, YOU MUST DISCONNECT THE MACERATOR FROM THE POWER SUPPLY

SYMPTOMS	PROBABLE CAUSES	REMEDIES
<ul style="list-style-type: none"> • After pressing the flush button (24), the flush does not start 	<ul style="list-style-type: none"> • The electrical power supply is not active or the electrical power supply is defective 	<ul style="list-style-type: none"> • Restore the electrical supply and check the electrical power supply • Otherwise, ask an approved repair agent to intervene
<ul style="list-style-type: none"> • The cycle is triggered but not much water flows into the toilet bowl 	<ul style="list-style-type: none"> • The inlet filter on the solenoid valve (28) is clogged. • Insufficient water supply flow 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the solenoid valve filter
<ul style="list-style-type: none"> • The cycle is triggered but no water flows into the toilet bowl 	<ul style="list-style-type: none"> • The stopcock is closed • The solenoid valve (28) is faulty 	<ul style="list-style-type: none"> • Modify the installation • Open the stopcock • Consult the SFA customer service
<ul style="list-style-type: none"> • The cycle is carried out correctly and the motor runs, but the water in the toilet bowl is only removed gradually or is not removed at all 	<ul style="list-style-type: none"> • Insufficient water supply flow • The valve flap on the siphon (23) is leaking 	<ul style="list-style-type: none"> • Increase the rinsing time (programming) • Clean or replace the valve flap on the siphon (23)
<ul style="list-style-type: none"> • The cycle is carried out correctly but a lot of water stays in the toilet bowl 	<ul style="list-style-type: none"> • The drain height is too great. • The non-return valve is faulty 	<ul style="list-style-type: none"> • Modify the installation • Clean or replace the non-return valve
<ul style="list-style-type: none"> • The motor emits a rattling or crunching sound, hums, but does not run 	<ul style="list-style-type: none"> • Foreign object into the box • Problem with the motor or the control system 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the foreign body • Otherwise, ask an approved repair agent to intervene
<ul style="list-style-type: none"> • The motor intermittently activates 	<ul style="list-style-type: none"> • The connected sanitary devices are dripping water • The non-return valve is faulty 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the installation upstream • Clean or replace the non-return valve
<ul style="list-style-type: none"> • Smells emanate from the washbasin trap 	<ul style="list-style-type: none"> • The washbasin trap is dry 	<ul style="list-style-type: none"> • Install a vacuum breaker
<ul style="list-style-type: none"> • The water from the washbasin does not run out automatically 	<ul style="list-style-type: none"> • Washbasin trap blocked • Problem with the automatic control 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the foreign body • Otherwise, ask an approved repair agent to intervene

7 GUARANTEE

2 year guarantee as from its date of purchase subject to correct installation and correct use.

 Only the disposal of toilet paper, faecal matter, and waste water will be under guarantee. Any damage due to foreign bodies such as cotton, condoms, sanitary towels, wet wipes, food, hair, metal, wood or plastic objects, will not be under guarantee. Solvents, acids and other chemicals can also cause damage to the unit, and will invalidate the guarantee.

1 BESCHREIBUNG

 Dieses Produkt wurde in einem ISO 9001, ISO 14001 zertifizierten Werk unter geltenden Richtlinien, fachgerecht entwickelt und hergestellt. Unsere Produkte unterliegen ständigen Qualitätskontrollen.

WARNUNG - Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr eine Anweisung, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sind zu beaufsichtigen und darauf achten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2 ANWENDUNGEN

Sanicompact® ist eine spezielle Toilette, die mit einer Fäkalienpumpe mit Zerkleinerer ausgerüstet ist, um die sanitären Abwässer aus WC und Handwaschbecken abzuleiten*. (*: je nach Modell). Eine Leistungserklärung (DoP) zu diesem wie auch anderen Produkten aus dem unserem Haus finden Sie auf unsere Homepage unter dem jeweiligen Produktblatt > Schemas und technische Merkbblätter.

3 MONTAGE

Die Montage und der Betrieb Ihres Geräts müssen den lokalen Bestimmungen und der Norm EN 12056-4/EN 12050-3 entsprechen sowie DIN 1986-100.

Zur Optimierung der jüngsten technischen Entwicklungen im Bereich der Akustik, die für dieses Gerät genutzt wurden, ist es wichtig:

- das WC so zu installieren, dass es keine Wand des Raums berührt,
- das WC auf einen vollkommen ebenen Boden zu stellen, damit die schwingungsdämpfenden Vorrichtungen einwandfrei funktionieren können,
- das Abgangsrohr korrekt zu befestigen und darauf zu achten, dass der Abstand zwischen den Befestigungen nicht größer ist als ein Meter.

WASSERANSCHLUSS

Der Wasseranschluss muss an eine belüftete und rückflusssichere Zapfeinrichtung angeschlossen werden und min. 30cm über der dem WC liegen. Flexiblen Hochdruckschlauch für Spülwasseranleitung über Eckventil an bestehende Wasserleitung anschließen.

Die Keramik ist mit Druckausgleichsbohrungen versehen, um bei einer eventuellen Vollauffüllung ein Rücksaugen von kontaminiertem Wasser zu verhindern.

Um jedoch den erhöhten Sicherheitsstandard der EN 1717 zu gewährleisten muss sich der Wasserzulauf sich 30cm über WC-Oberkante befinden und mit einer geeigneten Sicherheits einrichtung z.B.: vom Typ: DC versehen sein.

Achtung : Die Qualität des Spülvorgangs ist vom Wasserdruck abhängig. Für optimale Reinigung sollte der Wasserdruck am Ausgang des Eckventils mindestens 1,7 bar betragen.

Tip : In Gegenden, wo in der Wasserzuleitung massiv kalk- oder Sandpartikel anfallen, raten wir zum Einsatz eines Filterelements zwischen Sperrventil und geräteseitigem Hochdruckschlauch. So wird die Funktion des Magnetventils Ihres Automatik-WCs nicht beeinträchtigt.

ELEKTROINSTALLATION

 Den elektrischen Anschluss erst vornehmen, wenn die Wasseranschlüsse komplett durchgeführt sind.

Die elektrischen Installationen müssen von einem Elektro-techniker realisiert werden. Das Gerät muss so angebracht werden, dass die Steckdose zugänglich ist.

Die Stromzufuhr darf ausschließlich der Hebeanlage dienen und muss über einen FI-Schutzschalter abgesichert sein! Der Anschluss muss ausschließlich der Stromzufuhr des Geräts dienen.

Bestimmungen: Bitte beachten Sie die Verfügungen der im Benutzungsland geltenden Normen (Deutschland DIN VDE 0100) betreffend den Schutzbereich von Feucht- und Nassräumen.

4 INBETRIEBNAHME

Netzstecker mit der Netzsteckdose verbinden. 20 Sekunden warten: Das Gerät wird initialisiert. Wasserzufluss bis zum Anschlag öffnen, um einen vollen Durchlauf zu erzielen. Den normalen Spülvorgang durch Berühren der dunkelgrauen Sensitivtaste starten. Ein paar Blatt Toilettenpapier in das WC-Becken werfen und erneut einen normalen Spülvorgang durchführen.

PROGRAMMIERUNG

SANICOMPACT® Eco wird elektronisch gesteuert. Die Betriebsdauer hängt vom gewählten Zyklus ab. Die Betriebsdauer hängt vom gewählten Zyklus ab.

- Wassersparender Spülvorgang (hellgraue Taste)

- Normaler Spülvorgang (dunkelgraue Taste):

Falls erforderlich, haben Sie die Möglichkeit, die Dauer des ersten Spülvorgangs der normalen Spülung bis zu 16 Sekunden zu verlängern, sollte diese nicht ausreichen. (niedriger Eingangsdruck)

Zum Ändern der Programmierung:

- Berühren Sie 5 Sekunden lang beide grau hinterlegten Sensitivtasten gleichzeitig. (model ohne Waschtischanschluss).
- Halten Sie die dunkelgraue Taste für 5 Sekunden gedrückt. (model mit Waschtischanschluss).
- Der Motor setzt sich 2 Sekunden lang in Gang, was bedeutet, dass Sie den Programmiermodus aufgerufen haben.
- Bei jeder Berührung der dunkelgrauen Taste erhöhen

Sie den normalen und eco Spülvorgang um eine Sekunde: Jeder Impuls wird durch ein kurzes Ingangsetzen des Motors bestätigt.

- Bei jeder Berührung der hellgrauen Taste vermindern Sie den normalen und eco Spülvorgang um eine Sekunde: Jeder Impuls wird durch ein kurzes Ingangsetzen des Motors bestätigt.

Zum Verlassen des Programmiermodus:

- Oder aber Sie machen mehrere Sekunden lang überhaupt Anmerkung : Die Betriebsdauer hängt vom gewählten Zyklus ab.

Die Armatur des Waschbeckens muss absolut dicht sein, da selbst kleinste Mengen Wasser zu ungewollten Abpumpvorgängen führen können.

5 WARTUNG

Das Gerät ist einmal jährlich einer Wartung bzw. Reinigung zu unterziehen.

ACHTUNG !!! Bei längerer Abwesenheit muss unbedingt der Wasser-Haupthahn geschlossen und die Anlage gegen Frost geschützt werden.

REINIGUNG/ENTKALKER

Um die Kompakthebeanlage und die Toiletenschüssel zu reinigen und zu entkalken, muss regelmäßig ein geeigneter Entkalker von SFA benutzt werden, der darauf ausgelegt ist, den Kalk zu entfernen, wobei die inneren Teile des Geräts geschont bleiben.

6 EVENTUELLE EINGRIFFE



AUF JEDEN FALL DEN NETZSTECKER DER KOMPAKTHEBEANLAGE AUSZIEHEN


FESTGESTELLTE FEHLFUNKTION	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFEN
<ul style="list-style-type: none"> • Nachdem Sie die Spültaste (24) berührt haben, löst sich der Spülvorgang nicht aus 	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät nicht angesteckt oder Stromspeisung defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät einstecken und die Stromspeisung überprüfen • Ansonsten, sich an einen zugelassenen Kundendienst-fachmann wenden
<ul style="list-style-type: none"> • Der Spülvorgang wird eingeschaltet, doch es fließt nur wenig Wasser in das Becken. 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Eingangfilter des Elektroventils (28) ist verstopft • Unzureichender Wasserzufluss 	<ul style="list-style-type: none"> • Den Filter des Elektroventils reinigen • Die Anlage entsprechend verändern.
<ul style="list-style-type: none"> • Der Spülvorgang wird eingeschaltet, doch es fließt kein Wasser in das Becken. 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Absperrhahn ist geschlossen • Das Elektroventil (28) ist defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Den Absperrhahn öffnen • Den SFA-Kundendienst anfordern
<ul style="list-style-type: none"> • Der Spüzyklus läuft korrekt ab, der Motor dreht, doch das Wasser im Becken wird nur langsam oder überhaupt nicht abgesaugt 	<ul style="list-style-type: none"> • Unzureichender Wasserzufluss • Die Siphonklappe (23) ist nicht mehr dicht 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Spüldauer erhöhen (Programmierung) • Die Siphonklappe (23) reinigen oder ersetzen
<ul style="list-style-type: none"> • Der Spüzyklus läuft korrekt ab, doch es bleibt viel Wasser im Becken zurück. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Ableitungshöhe ist zu groß • Die Rückschlagklappe ist undicht 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Anlage entsprechend • Die Rückschlagklappe reinigen oder austauschen
<ul style="list-style-type: none"> • Der Motor gibt beim Laufen ein schnarrendes Geräusch ab oder brummt und läuft nicht 	<ul style="list-style-type: none"> • Motor durch einen Fremdkörper blockiert • Problem am Motor oder Bediensystem 	<ul style="list-style-type: none"> • Den Fremdkörper entfernen • Ansonsten, sich an einen zugelassenen Kundendienst-fachmann wenden
<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät funktioniert mit Unterbrechungen 	<ul style="list-style-type: none"> • Die angeschlossenen Sanitärgeräte sind undicht • Die Rückschlagklappe ist undicht 	<ul style="list-style-type: none"> • Die angeschlossenen Sanitärgeräte sind undicht • Die Rückschlagklappe ist undicht
<ul style="list-style-type: none"> • Gerüche aus dem Siphon des Handwaschbeckens 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Siphon des Handwaschbeckens ist leer 	<ul style="list-style-type: none"> • Einen Vakuumbrecher installieren
<ul style="list-style-type: none"> • Das Wasser aus dem Handwaschbecken läuft nicht automatisch ab 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Siphon des Handwaschbeckens ist verstopft • Problem mit der automatischen Steuerung 	<ul style="list-style-type: none"> • Den Siphon reinigen • Ansonsten, sich an einen zugelassenen Kundendienst-fachmann wenden
<ul style="list-style-type: none"> • Spülvorgang löst selbständig aus z.B.durch Erschütterung 	<ul style="list-style-type: none"> • Wasserdruck zu hoch, Rückstauklappe undicht (dauerhaft) 	<ul style="list-style-type: none"> • Wasserversorgung minimieren oder Rückstauklappe prüfen • Wasserversorgung am Eckventil minimieren.

7 GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für das Gerät gilt eine 2jährige Garantie ab Kaufdatum unter Einhaltung der geltenden Normen sowie dieser Montage- und Gebrauchsanweisung.

 **ACHTUNG:** es dürfen über die Anlage keine Farben, Laugen, Lösungsmittel, Faserstoffe etc. die nach DIN 1986-3 und geltenden Abwasserordnungen nicht in das Abwassersystem eingeleitet werden dürfen, entsorgt werden.

1 ADVERTENCIA

 **Es un producto diseñado siguiendo un control de calidad permanente. Tiene la certificación ISO 9001, ISO 14001. Este aparato no está destinado a personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén limitadas, como tampoco a aquellas que carezcan de la experiencia o el conocimiento del mismo, salvo que se encuentren bajo supervisión y reciban las instrucciones necesarias para utilizar el aparato, con la ayuda de una persona responsable de su seguridad. Supervisar a los niños y vigilar que no jueguen con el aparato.**

2 ÁMBITO DE APLICACIÓN

Sanicompact® es una cerámica equipada con un sistema de triturador-bomba, destinado a evacuar los efluentes sanitarios del WC, y de un lavamanos* (*: Según el modelo).

Las DOP (Declaration of Performance) se pueden visualizar desde la pestaña "Esquemas y fichas técnicas" de cada página de producto de nuestra web.

3 INSTALACIÓN

La instalación y funcionamiento de su aparato deben respetar las reglamentaciones locales y la norma EN 12056-4. Para optimizar los últimos desarrollos técnicos en materia acústica incluidos en este aparato, es importante:

- Instalar la cerámica de forma que no toque ninguna pared de la sala / habitación,
- fijar correctamente el tubo de evacuación evitando que las distancias entre las fijaciones sean superiores a un metro.

CONEXIÓN A LA ALIMENTACIÓN DE AGUA

Conectar el tubo flexible de alimentación del aparato al grifo de acometida de agua.

Atención: La calidad del aclarado del inodoro depende de la presión del agua. Para un aclarado óptimo, la presión en la salida del grifo debe ser como mínimo de 1,7 bars.

Consejo: En las regiones donde el agua es sucia o arenosa aconsejamos colocar un filtro suplementario entre la llave de paso y el aparato con el fin de evitar una intervención delicada a consecuencia de la obstrucción de la electroválvula.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

 **Efectuar la conexión eléctrica sólo una vez llevados a cabo todas las conexiones definitivas.**

La instalación eléctrica debe ser realizada por un profesional cualificado en electrotécnica. El aparato debe estar colocado de forma que el enchufe de corriente sea accesible.

El circuito de alimentación eléctrico del aparato debe estar conectado a tierra (Clase I) y protegido por un disyuntor diferencial de alta sensibilidad (30 mA).

La conexión debe servir exclusivamente para la alimentación del aparato.

Si el cable de este aparato está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por su servicio postventa, con el fin de evitar cualquier peligro.

Reglamentación

Respetar las disposiciones de la norma UNE 20.315 referente a las medidas de protección de un cuarto de baño.

4 PUESTA EN MARCHA

Conectar a la toma de corriente. Esperar 20 segundos: inicio del aparato. Abrir totalmente el grifo de agua para obtener un buen aclarado. Iniciar el ciclo normal presionando sobre la parte gris oscura. Echar algunas hojas de papel higiénico a la taza y, a continuación, efectuar un nuevo ciclo.

Opción lavamanos: dejar el grifo del lavamanos abierto, el aparato debe ponerse en funcionamiento automáticamente. Verificar la estanqueidad de los empalmes.

PROGRAMACIÓN

SANICOMPACT® Eco está gestionado por un programador electrónico. La duración de funcionamiento varía en función del ciclo seleccionado.

- **Ciclo Eco (tecla de color gris claro)**

- **Ciclo normal (tecla de color gris oscuro)**

Si fuera necesario, se puede alargar la duración del primer aclarado (presión de la red baja)

Para reprogramar el ciclo:

- Presione simultáneamente las dos teclas de color gris, durante 5 segundos. (modelo sin opción lavamanos).
- Pulsar el botón gris oscuro durante 5 segundos. (modelo con opción lavamanos).
- El motor se pondrá en marcha durante 2 segundos; esto significa que está en el modo de programación.
- Cada vez que presione la tecla de color gris oscuro, aumentará la duración del ciclo normal y eco en un segundo: cada impulso se valida mediante una breve puesta en marcha del motor.
- Cada vez que presione la tecla de color gris claro, disminuirá la duración del ciclo normal y eco en un segundo: cada impulso se valida mediante una breve puesta en marcha del motor.

Para salir del modo de programación:

No hacer nada durante varios segundos. El motor se pone

en marcha durante 2 segundos, significa que ha salido del modo de programación.

Nota: el ciclo queda memorizado aún después de un corte de red eléctrica.

FUNCIÓN LAVAMANOS

La evacuación de las aguas de un lavamanos se hace de manera automática* (según el modelo).

Asegurarse de que el grifo del lavamanos conectado al SANICOMPACT esté correctamente cerrado y que no gotee después del utilizarlo.

5 MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN!

En caso de ausencia prolongada, es obligatorio cortar la alimentación general de agua y proteger la instalación contra el hielo.

LIMPIEZA / DESINCrustACIÓN

Para limpiar y desincrustar el triturador y la cerámica, utilizar frecuentemente un producto desincrustante sanitario, como el desincrustante especial SFA SANITRIT, que desincrusta sin afectar los órganos internos del aparato.


6 POSIBLES INTERVENCIONES

EN CUALQUIER CASO, DESCONECTE LA TOMA ELÉCTRICA DEL APARATO

ANOMALÍAS	CAUSAS	REMEDIOS
<ul style="list-style-type: none"> • Una vez pulsado el botón de descarga (24), el ciclo no se activa 	<ul style="list-style-type: none"> • Aparato no enchufado o Alimentación eléctrica defectuosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Enchufar el triturador a la corriente y comprobar la alimentación eléctrica • Si no, consultar al SAT
<ul style="list-style-type: none"> • El ciclo comienza, pero entra poca agua en la taza 	<ul style="list-style-type: none"> • El filtro de entrada de la electroválvula (28) está atascado • Caudal de alimentación de agua insuficiente 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar el filtro de la electroválvula • Modificar la instalación.
<ul style="list-style-type: none"> • El ciclo comienza, pero no entra agua en la taza 	<ul style="list-style-type: none"> • La llave de paso está cerrada. • La electroválvula (28) está defectuosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Abrir la llave de paso. • Consultar con el servicio de atención al cliente SFA.
<ul style="list-style-type: none"> • El ciclo se desarrolla correctamente, el motor gira, pero el agua de la taza es aspirada lentamente o no es aspirada 	<ul style="list-style-type: none"> • Caudal de alimentación de agua insuficiente • La válvula del sifón (23) no es estanca 	<ul style="list-style-type: none"> • Aumentar la duración del aclarado (programación) • Limpiar o reemplazar la válvula del sifón (23).
<ul style="list-style-type: none"> • El ciclo se desarrolla correctamente, pero queda mucha agua en la taza 	<ul style="list-style-type: none"> • La altura de evacuación es demasiado importante • La válvula anti-retorno pierde 	<ul style="list-style-type: none"> • Modificar la instalación • Limpiar o cambiar la válvula anti-retorno
<ul style="list-style-type: none"> • El motor emite un ruido de carraca pero no gira 	<ul style="list-style-type: none"> • Motor bloqueado por un cuerpo extraño • Problema del motor o del sistema de control 	<ul style="list-style-type: none"> • Extraiga el cuerpo extraño • Si no, consultar al SAT
<ul style="list-style-type: none"> • El triturador se pone en marcha intermitentemente 	<ul style="list-style-type: none"> • Los sanitarios conectados pierden agua • La válvula anti-retorno pierde 	<ul style="list-style-type: none"> • Revisar cada uno de los elementos conectados • Limpiar o cambiar la válvula anti-retorno
<ul style="list-style-type: none"> • Salen olores del sifón del lavamanos 	<ul style="list-style-type: none"> • El sifón del lavamanos está seco 	<ul style="list-style-type: none"> • Instalar un purgador de aire en la parte más alta del recorrido de la evacuación
<ul style="list-style-type: none"> • El agua del lavamanos no se evacúa automáticamente 	<ul style="list-style-type: none"> • El sifón del lavamanos está atascado • Problema del panel de mando 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar el sifón • Si no, consultar al SAT

7 CONDICIONES DE GARANTÍA

Los aparatos SFA tienen una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra siempre que la instalación y la utilización sean conformes al presente manual. A partir de los 6 meses, el cliente final deberá hacerse cargo de los gastos de desplazamiento del técnico SFA.

 **¡ATENCIÓN! La garantía cubre únicamente la evacuación de papel higiénico, materia fecal y aguas sanitarias. Cualquier avería producida por el bombeo de cuerpos extraños tales como algodón, tampones higiénicos, compresas, toallitas, productos alimentarios, preservativos, cabellos, objetos de metal, de madera o de plástico, o bombeo de líquidos como disolventes o aceites no será cubierta por la garantía.**

1 BESKRIVNING



Denna apparat har utvecklats och genomgår kontinuerliga kva litetskontroller i en fabrik certifierad av ISO 9001, ISO 14001. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) vars fysiska förmåga, känsel sinne eller mentala förmåga är begränsad, eller av personer med begränsad erfarenhet och kunskap, förutom om de är under överinseende och får nödvändiga instruktioner om hur apparaten ska användas, samt bistås av en person som ansvarar för deras säkerhet. Håll barn under uppsikt och se till att de inte leker med apparaten.

2 ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Sanicompact © är en specialdesignad WC med inbyggd kvam tillverkad för att evakuera avloppsvatten från en WC och ett handfat. (* Beroende på modell.) För att se prestandadeklaration (DoP) klicka på 'scheman och faktablad' filiken på varje produkt-sida på vår webbsida.

3 INSTALLATION

Apparaten ska placeras i samma rum som toaletten och övriga anslutna enheter.

Vid installation och bruk av apparaten ska lokala regler och standarden EN 12056-4 följas.

För att kunna utnyttja den senaste tekniska utvecklingen på akustikområdet i enheten är det viktigt att:

- installera behållaren så att den inte vidrör en vägg
- placera behållaren på ett helt plant golv för att inte motverka de vibrationsdämpande funktionerna.

- se till att avloppsroren är korrekt fästade/klamrade och att avstånden mellan fästpunkterna inte överstiger en meter.

VATTENANSLUTNING

Anslut vattenslangen (DN 12/17) till en avstängningsventil.

Varning: För bästa spolningsförmågan bör vattentrycket i ledningen vara minst 1.7 bar.

Notera: I områden med kalkrik eller smutsigt vatten rekommenderas att installera ett filter mellan avstängningsventilen och toaletten för att förebygga tilltäppning av magnetventilen.

ELANSLUTNING

Koppla inte in strömmen förrän alla ledningar är dragna.

Allt elektriskt arbete ska utföras av behörig montör. Elinstallationen måste utföras av en yrkesperson med elektroteknisk kompetens.

Apparaten måste placeras på ett sådant sätt att stickkontaktens propp är tillgänglig.

Apparatens matningskrets måste jordas (elklass I) och skyddas av en mycket känslig differentialbrytare (30mA).

Kopplingen får endast användas till strömförsörjning av apparaten. Om enhetens kabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller av dess garantiservice.

Bestämmelser

Respektera gällande standarder i användningslandet beträffande säkerhetsavstånd i badrum.

4 PROVKÖRNING EFTER INSTALLATION

Anslut kontakten. Vänta 20 sekunder: igångsättning av produkten sker. Öppna vattenkranen till max för en ordentlig sköjning. Starta en normal cykel

genom att trycka på den mörkgrå delen. Släng lite toalettpapper i toalettstolen och starta därefter ytterligare en cykel.

PROGRAMMERING

SANICOMPACT® Eco styrs av ett elektroniskt programverk. Spolningslängden varierar enligt vald cykel.

- Miljövänlig cykel (ljusgrå knapp)

- Normal cykel (standardinställning: mörkgrå knapp)

Vid behov kan du förlänga den normala cykelns första sköjning upp till 16 sekunder om den standardinställda inte är tillräcklig. (Lågt vattentryck)

För att ändra programmeringen:

- Tryck samtidigt på de båda gråtonade knapparna och håll inne under 5 sekunder. (modell utan tvättstalls anslutning).
- Tryck på den mörkgrå knappen i 5 sekunder. (modell med tvättstalls anslutning).
- Motorn sätts igång under 2 sekunder, detta innebär att programmeringsläget är aktiverat.
- Varje gång du trycker på den mörkgrå knappen, ökar du den normala och eco cykelns längd med en sekund: varje tryck bekräftas med en kort igångsättning av motorn.

- Varje gång du trycker på den ljusgrå knappen, minskar du den normala och eco cykelns längd med en sekund: varje tryck bekräftas med en kort igångsättning av motorn.

För att lämna programmeringsläget:

- Gör ingenting alls under flera sekunder.

Anmärkning : Den modifierade cykeln finns kvar i minnet även efter strömavbrott.

Kontrollera att kranen i tvättstället inte står och droppar efter användning.

5 UNDERHÅLL

VARNING!!!

Vid långvarig frånvaro är det viktigt att stänga av vattentillförseln och skydda systemet mot frost.

RENGÖRING OCH AVKALKNING

För att rengöra och avkalka WC-pumpen och spoltanken, ska ett lämpligt avkalkningsmedel användas regelbundet. Ett exempel är specialavkalkningsmedlet DESCALER från SFA, som är framtaget för att ta bort kalk utan att skada insidan av apparaten.

6 EVENTUELL DRIFTSTÖRNING



BRYT ALLTID STRÖMMEN INNAN NI GÖR NÅGRA INGREPP I ENHETEN

SYMPTOM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
<ul style="list-style-type: none"> • Spolcykeln löper felfritt, motorn roterar men vattnet i skålen sugs upp mycket långsamt eller inte alls 	<ul style="list-style-type: none"> • Ingen spänning eller fel i strömförsörjningen 	<ul style="list-style-type: none"> • Koppla ström till apparaten och kontrollera strömförsörjningen • Kontakta aukt. servicetekniker
<ul style="list-style-type: none"> • Spolcykeln sätter igång men mycket lite vatten rinner ner i skålen 	<ul style="list-style-type: none"> • Magnetventilens inloppsfiltre (28) är igentäppt • Otillräcklig vattenförsörjning 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengör filtret på magnetventilen • Ändra installationen
<ul style="list-style-type: none"> • Spolcykeln sätter igång men inget vatten rinner ner i skålen 	<ul style="list-style-type: none"> • Vattenkranen är stängd • Magnetventilen (28) är defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Öppna vattenkranen. • Kontakta Saniflo servicepartner
<ul style="list-style-type: none"> • Spolcykeln löper felfritt, motorn roterar men vattnet i skålen sugs upp mycket långsamt eller inte alls 	<ul style="list-style-type: none"> • Otillräcklig vattenförsörjning • Vattenläsets ventil (23) sluter inte tätt 	<ul style="list-style-type: none"> • Öka längden på spolning (programmering) • Rengör eller byt ut vattenläsets ventil (23)
<ul style="list-style-type: none"> • Spolcykeln löper felfritt men mycket vatten blir kvar i skålen 	<ul style="list-style-type: none"> • För hög avloppshöjd • Backventilen är defekt/felmonterad 	<ul style="list-style-type: none"> • Ändra installationen • Rensa eller byt backventil
<ul style="list-style-type: none"> • Motorn avger ett skramlande/rasslande ljud men pumpar dåligt 	<ul style="list-style-type: none"> • Främmande föremål blockerar knivrotorn • Fel i motorn eller styrenheten 	<ul style="list-style-type: none"> • Avlägsna föremålet • Eller kontakta auktoriserad servicetekniker
<ul style="list-style-type: none"> • Motorn startar och stoppar ideligen 	<ul style="list-style-type: none"> • Tillkopplade enheter läcker • Backventilen är defekt/felmonterad 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera tillkopplingen • Rensa eller byt backventil
<ul style="list-style-type: none"> • Det luktar illa från tvättställets vattenlås 	<ul style="list-style-type: none"> • Tvättställets vattenlås är tomt 	<ul style="list-style-type: none"> • Installera en vakuumbrytare
<ul style="list-style-type: none"> • Tvättställets vatten töms inte automatiskt 	<ul style="list-style-type: none"> • Tvättställets vattenlås är blockerat • Problem med den automatiska styrningen 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengör vattenläset • Kontakta aukt. servicetekniker


7 GARANTIVILLKOR

Vi lämnar 2 års garanti från inköpsdatumet på WC-pumparna under förutsättning att de installeras och används enligt skötsel- och installationsanvisningen.



VARNING!!! Garantin gäller endast för bortpumpning av toalettpapper, fekalier och avfallsvatten. Garantin gäller inte för skador på pumpen som orsakats av nedspolning av främmande föremål som t.ex. sanitetsbindor, tamponger, bomull, topz, pappershanddukar, preventivmedel, större mängder hår, våtservetter, livsmedel, föremål av metall, trä eller plast, eller vätskor av typen lösningsmedel, oljor, syror etc.

1 ADVARSEL

 **Producenten er certificeret iht. ISO 9001, ISO 14001. Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.**

2 ANVENDELSER

Sanicompact © er en specielt toilet forsynet med en kværn / pumpe beregnet til at bortlede spildevandet fra et WC og en håndvask*. (*-Afhængigt af model). For at se DoP (Declaration of Performance) klik på "Illustrationer og Faktablade" på produktsiden på hjemmesiden.

3 INSTALLATION

Installation og virkemåde skal overholde nationale forskrifter og standarden EN 12056-4.

For at optimere de seneste tekniske forbedringer vedrørende lydisolering indarbejdet i Sanicompact, er det vigtigt at:

- Placer toilettet så det ikke er i kontakt med væggen i rummet
- Placer toilettet på et plant gulv
- Aflobsrør fikseres med rørbøjler – max afstand 1 meter.

TILSLUTNING AF VANDFORSYNING

Tilslutning af vandforsyning Anbring en afspærringsventil på toilettets tilslutning til vandforsyningen.

Bemærk: Effektiviteten af toiletskylllet afhænger af vandforsyningstrykket.

ADVARSEL: For korrekt skyl skal vandforsyningstryk- ket være mindst 1,7 bar.

Bemærk: I områder, hvor forsyningsvandet kan indeholde partikler, f. eks. ved egen boring, anbefales det at montere et filter mellem afspærringsventilen og toilettet for at undgå tilstopning af magnetventilen.

ELEKTRISK TILSLUTNING

 **Foretag ikke den elektriske ilslutning, for alle installationens tilslutninger er endeligt udført.**

Den elektriske installation skal udføres af autoriseret installatør. Apparatet skal placeres således, at stik-kontakten er let tilgængelig.

Den elektriske tilslutning skal have jordforbindelse (klasse I) og være beskyttet af et HPFI-relæ (30mA).

Tilslutningen må udelukkende bruges til strømfor-syning af apparatet. Ved beskadigelse af kabel etc. skal udskiftning udføres af autoriseret installatør.

Forskrifter

Sørg for at overholde alle bestemmelserne i den gældende standard i brugslandet (Frankrig: NF C 15-100) vedrørende beskyt-telse i et badeværelse.

4 APPRØVNING EFTER INSTALLATION

Sæt stikket i en stikkontakt. Vent i 20 sekunder: Ap-paratet initialiseres. Åbn vandhanen helt for at få en god skylning.

Start et normal skyl ved at trykke på "NORMAL".

Kom lidt toiletpapir i wc-kummen og start et nyt skyl.

PROGRAMMERING

SANICOMPACT® Eco styres elektronisk. Funktio-nens varighed varierer alt efter den valgte cyklus.

- Eco skyl (lysegrå tast)

- Normal skyl (mørkegrå tast)

Det er muligt at forlænge skyllets varighed op til 16 sekunder, hvis standard

skyl ikke er tilstrækkelig. (Lav vandtryk)

Man ændrer programmeringen på følgende måde:

- Tryk samtidigt på ECO og NORMAL i 5 sekunder. (model uden mulighed for tilslutning af håndvask).
- Hold NORMAL nede i 5 sekunder. (model med mulighed for tilslutning af håndvask).
- Motoren kører i 2 sekunder, hvilket betyder, at programmeringsfunktionen er aktiv.

- Ved hvert tryk på NORMAL forøges varigheden af NORMAL og ECO skyl med et sekund:

- Ved hvert tryk på den ECO reduceres varigheden af NORMAL og ECO skyl med et sekund: Hvert tryk godkendes ved at motoren kører et kort øjeblik. Sådan forlader man programmeringsfunktionen:

- Undlad at aktivere tasterne i flere sekunder.

Bemærk: Den ændrede cyklus vil forblive lagret, selv efter en strømafbrydelse.

Tjek at håndvaskens blandingsbatteri efter brug er lukket og ikke drypper.

5 VEDLIGEHOLDELSE**VIGTIGT !!**

Ved længere tids fravær skal der lukkes for vandfor-syningen, og installationen skal beskyttes mod frost.

RENGØRING/AFKALKNING

Brug regelmæssigt et velegnet afkalkningsmiddel for at undgå kalkaflejringer i kummen og pumpe-stationen, som f.eks. det særlige SANIBROYEUR afkalkningsmiddel fra SFA, som er beregnet til at fjerne kalk uden at ødelægge apparatets interne komponenter.

6 EVENTUELLE DRIFTSFORSTYRELSE**STRØMFORSYNINGEN SKAL ALTID AFBRYDES FØR SERVICE**


KONSTATERT FEJL	MULIG ÅRSAG	UDBEDRING
<ul style="list-style-type: none"> • Skylllet starter ikke, når man trykker på kontakten 	<ul style="list-style-type: none"> • Apparatet er ikke tilsluttet eller der er fejl ved strømforsyningen 	<ul style="list-style-type: none"> • Tilslut apparatet, kontrollér strømforsyningen
<ul style="list-style-type: none"> • Skylllet går i gang, men der løber kun lidt vand i wc-kummen 	<ul style="list-style-type: none"> • Filter i magnetventilen • Vandforsyningsflow utilstrækkeligt 	<ul style="list-style-type: none"> • Rens magnetventilens filter • Installationen skal ændres
<ul style="list-style-type: none"> • Skylllet går i gang, men der løber ikke vand i wc-kummen 	<ul style="list-style-type: none"> • Stopphanen er lukket. • Magnetventilener defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Åbn stophanen • Kontakt autoriseret reparatør
<ul style="list-style-type: none"> • Skylllet gennemføres korrekt, og motoren fungerer, men vandet i wc-kummen pumpes kun langsomt eller slet ikke ud 	<ul style="list-style-type: none"> • Vandforsyningsflow utilstrækkeligt • Kontraventilen er ikke tæt længere 	<ul style="list-style-type: none"> • Øge skylletiden (programmering) • Rens eller udskift kontraventilen
<ul style="list-style-type: none"> • Skylllet gennemføres korrekt, men der er meget vand tilbage i wc-kummen 	<ul style="list-style-type: none"> • Løftehøjde for høj • Kontraventilen lækker 	<ul style="list-style-type: none"> • Installationen skal ændres • Rengør eller udskift kontraventilen
<ul style="list-style-type: none"> • Motoren giver en skrاملende lyd eller summer, men drejer ikke rundt 	<ul style="list-style-type: none"> • Motoren er blokeret af et fremmedlegeme • Problem med motoren eller styresystemet 	<ul style="list-style-type: none"> • Fjern fremmedlegemet • Hvis ikke, kontakt en autoriseret reparatør
<ul style="list-style-type: none"> • Pumpen fungerer diskontinuerligt 	<ul style="list-style-type: none"> • Håndvaskebatteri drypper – er utæt • Kontraventilen snavset eller defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér installationen ovenfor pumpen • Rengør eller udskift kontraventilen
<ul style="list-style-type: none"> • Der kommer lugt ud fra håndvaskens vandlås 	<ul style="list-style-type: none"> • Håndvaskens vandlås er udtøret 	<ul style="list-style-type: none"> • Installer en vakuumventil
<ul style="list-style-type: none"> • Vandet fra håndvasken ledes ikke automatisk ud 	<ul style="list-style-type: none"> • Håndvaskens vandlås er stoppet • Problem med den automatiske styring 	<ul style="list-style-type: none"> • Rens vandlåsen • Kontakt autoriseret reparatør

7 GARANTIBETINGELSER

Dette apparat er dækket af en 2-års garanti regnet fra købsdatoen under forbehold af en installation og en anvendelse i overensstemmelse med nærværende brugsanvisning.

 **ADVARSEL!!! Kun bortledning af toiletpapir, fækalier og grå afløbsvand er dækket under garantien. Beskadigelse grundet fremmedlegemer som f.eks. menstruationsbind kondomer, papirhåndklæder. Mad, metal-, træ- eller plastikgenstande, hår eller væsker som olie, ætsende væsker dækkes ikke under garantien.**

1 BESKRIVELSE

 Dette apparatet er produsert av en fabrikk med kvalitetssertifikat ifølge ISO 9001, ISO 14001. Dette apparatet er ikke beregnet for personer (herunder barn), med reduserte fysiske, sansesige eller mentale evner, eller som har mangelfull kunnskap om bruken av apparatet, med mindre de overvåkes av og får tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Pass på barna og sørg for at de ikke leker med apparatet.

2 BRUK

Sanicompact® er en spesiell toalett-skål utstyrt med en pumpekvern som leder bort avløpsvann fra toalettet og en håndvask*. (*: Avhengig av modell).

For å åpne DoP (Declaration of performance) må du klikke på 'Illustrasjoner og Datablad' fanen på hver produktside inne på nettstedet vårt.

3 INSTALLASJON

Pumpen skal plasseres i samme rom som klosettet og de andre sanitære produktene som eventuelt er tilkoplet.

Installasjon og funksjon av apparatet må være i tråd med lokale regler og normen EN 12056-4. For å få fullt utbytte av de siste teknologiske innovasjoner når det gjelder akustikk er det viktig:

- å plassere tanken slik at den ikke berører rommets vegger
- å plassere klosettpumpen på et helt jevnt gulv slik at de vibrasjonshindrende anordningene ikke forstyrres
- å sørge for at avløpsrørene er godt festet/klamret og at avstanden mellom festepunktene ikke er større enn en meter.

TILKOBLE VANNFORSYNINGEN

Gummislansens vanntilkobling skal være utstyrt med en sperrekran.

ADVARSEL: Kvaliteten på skyllingen er avhengig av vanntrykket. For beste resultat skal vannet ha et trykk på minst 1,7 bar.

RÅD: I områder med urent eller sandholdig vann bør det monteres et ekstra filter mellom sperrekranen og toalettet slik at magnetventilen ikke tilstoppes.

EL-TILKOPLING

 Utfør de elektriske kablingene først når alle kablingene er avsluttet.

Den elektriske installeringen skal utføres av en kvalifisert elektrotekniker. Apparatet skal plasseres slik at støpselet er tilgjengelig.

Apparatets strømkrets skal kobles til jording (klasse I) og beskyttes med en overbelastningsbryter med høy følsomhet (30mA).

Tilkoblingen skal kun brukes til strømtilførsel til apparatet. Dersom ledningen til dette apparatet er skadet, skal den erstattes av produsenten eller dens kundeservice for å unngå enhver fare.

Regelverk

Sørg for å overholde bestemmelsene i gjeldende norm angående strømvern i badrom i det landet der apparatet brukes.

4 PRØVEKJØRING

Koble til støpselet. Vent i 20 sekunder: Toalettet slås på.

Åpne kranen til vanninntaket helt for å sørge for god skylling. Start den vanlige syklusen ved å trykke på knappen med mørkegrå merking. Kast noen flak toalett-papir i skålen, og gjenta den vanlige spylesyklusen.

PROGRAMMERING

SANICOMPACT® Eco styres av en elektronisk programmerer. Varigheten avhenger av typen syklus som velges.

- Økosyklus (lysegrå knapp)

- Normal spyling (forhåndskoblet til mørkegrå knapp)

Det er mulig å forlenge varigheten av den første skyllingen i syklusen opp til 16 sekunder, dersom den forhåndsinnstilte varigheten ikke er tilstrekkelig lang. (Lagt tilførselstrykk)

For å endre programmeringen:

- Hold de to gråskraverte knappene inne samtidig i 5 sekunder. (modell uten å vaske hendene alternativ).
- Trykk inn den mørkegrå knappen i 5 sekunder. (modell med servant alternativet).
- Motoren går i 2 sekunder. Dette betyr at du er

i programmeringsmodus.

- For hver gang du trykker på den mørkegrå knappen, øker du varigheten til den normale og eco syklusen med et sekund. Hvert trykk bekrefte ved en kort oppstart av motoren.

- For hver gang du trykker på den lysegrå knappen, reduserer du varigheten til den normale og eco syklusen med et sekund. Hvert trykk bekrefte ved en kort oppstart av motoren.

For å gå ut av programmeringsmodus:

- Eller: Vent i flere sekunder uten å gjøre noe.
- Merknad: Den endrede syklusen blir i minnet selv etter et strømbrudd.
- Pass på at kranen til servanten som er koblet til din Sanicompact er riktig slått av etter bruk og ikke lekker.

5 VEDLIKEHOLD

ADVARSEL!!!

Ved lengre fravær skal husets vanntilførsel alltid stenges.

RENGJØRING OG AVKALKING

For innvendig rengjøring av kvernen og klosett-skålen, bruk et egnet avkalkingsmiddel som Sanibroyeur fra SFA, laget for å fjerne kalk samtidig som det ikke skader apparatet.


6 EVENTUELLE DRIFTSFORSTYRRELSER

KOBLE ALLTID FRA STRØMTILFØRSELEN FØR DET GJØRES INNGREP

PROBLEM	ÅRSAK	UTBEDRING
<ul style="list-style-type: none"> • Spylesyklusen starter ikke etter at du har trykket på spyleknappen (24) 	<ul style="list-style-type: none"> • Apparatet er ikke tilkoblet eller defekt strømtilførsel 	<ul style="list-style-type: none"> • Koble til apparatet, kontroller strømtilførselen
<ul style="list-style-type: none"> • Syklusen starter opp, men lite vann renner ned i skålen 	<ul style="list-style-type: none"> • Filteret i begynnelsen av magnetventilen (28) er tettet igjen • Utilstrekkelig vanntilførsel 	<ul style="list-style-type: none"> • Rens filteret på magnetventilen • Endre installasjonen
<ul style="list-style-type: none"> • Syklusen starter opp, men vannet renner ikke ned i skålen 	<ul style="list-style-type: none"> • Stoppekranen er skrudd igjen • Magnetventilen (28) er defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Åpne stoppekranen • Kontakt kundeservice hos SFA
<ul style="list-style-type: none"> • Syklusen utføres normalt, motoren går, men vannet i skålen suges opp langsomt eller ikke i det hele tatt 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilstrekkelig vanntilførsel • Klaffen til vannlåsen (23) er ikke lenger tett 	<ul style="list-style-type: none"> • Øk skylletiden (programmering)
<ul style="list-style-type: none"> • Syklusen utføres normalt, men det er igjen mye vann i skålen 	<ul style="list-style-type: none"> • Utløpet ligger for høyt • Hydraulisk problem, tiltetning 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengjør eller skift ut klaffen til vannlåsen (23) • Endre installasjonen • Rengjør eller skift ut tilbakeslagsventilen
<ul style="list-style-type: none"> • Motoren brummer, men går ikke. Pumper ikke ut 	<ul style="list-style-type: none"> • Motoren er blokkert av et fremmedlegeme • Problem i motoren eller styresystemet 	<ul style="list-style-type: none"> • Fjern fremmedlegemet • Eller kontakt installatøren
<ul style="list-style-type: none"> • Motoren går med korte avbrudd 	<ul style="list-style-type: none"> • lekkasje i et av de tilkoblede sanitærproduktene • lekkasje i tilbakeslagsventilen 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller installasjonen oppstrøms • Rengjør eller skift ut tilbakeslagsventilen
<ul style="list-style-type: none"> • Vond lukt kommer fra vannlåsen til håndvasken 	<ul style="list-style-type: none"> • Vannlåsen til håndvasken er tømt 	<ul style="list-style-type: none"> • Installer en tilbakeslagsventil mot vakuu
<ul style="list-style-type: none"> • Vannet i håndvasken renner ikke bort automatisk 	<ul style="list-style-type: none"> • Vannlåsen til håndvasken er tett • Problem med automatisk betjening 	<ul style="list-style-type: none"> • Rens vannlåsen • Eller kontakt installatøren

7 GARANTIBETINGELSER

Det gis 2 års garanti fra kjøpsdato på klosettpumpene under forutsetning at de er installert og brukt i henhold til bruks- og installasjonsanvisningen.

 ADVARSEL !!! Garantien gjelder kun for utpumping av toalett-papir, fekalier og avløpsvann. Garantien gjelder ikke for skader på pumpen som forårsakes av nedspylte fremmedlegemer, som f. eks. sanitetsbind, tamponger, Q-tips, papirhåndklær, kon-domer, større mengder hår, bomull, næringsmidler, gjenstander av metall, treverk eller plast eller væsker som løsemidler, oljer, syrer etc.

1 KUVAUS

Laite on valmistettu ISO 9001 ja ISO 14001 laatusertifioidussa tehtaassa. Laite on tarkoitettu jätevesien (WC) poistoon, ja sen saa aukaista ja huoltaa vain ammattitaitoinen putkiasentaja. Tarvittaessa opasta käyttäjiä laitteen käyttöön liittyvissä asioissa.

2 SOVELLUKSET

Sanicompact® on WC-istuin, joka on varustettu silppuripumpulla WC:n ja pesualtaan jätevesien poistamiseksi*. (*: mallista riippuen). Tarkastellaksesi DoP (Suoritusastiloimutus) klikkaa "Kuvat ja Datalehdet" välilehti kunkin tuotteen sivulla nettisivuillamme.

3 ASENNUS

Silppuripumppu asennetaan samaan tilaan WC:n kanssa. Laitteen asennuksen ja toiminnan on oltava paikallisten määräysten ja EN 12056-4 -standardin mukaiset.

Jotta hyötyisitte optimaalisesti laitteen edistyksestä akustiikkatekniikasta, on tärkeää:

- asentaa WC siten, että se ei kosketa asennustilan seinämää
- sijoittaa WC täysin tasaiselle lattialle, jotta täri-nsuojien toiminta ei häiriintyisi
- kiinnittää tyhjennysputkisto kannakkein. Kanakaväli ei saa olla yli 1 m.

KYTKEMINEN VEDEN TULOON

Kytke veden tuloletku sulkuventtiiliin.

Huom: WC-altaan huuhtelun laatu riippuu vedenpaineesta.

HUOM: Oikean huuhtelun saavuttamiseksi vedenpaineen tulee olla vähintään 25 PSI (1,7 bar).

Huom: Veden ollessa alueella epäpuhdasta (likaista, hiekkaista) on suositeltavaa lisätä suodatinta sulkuventtiiliin ja WC-istuimen väliin magneettiventtiilin tukkeutumisen estämiseksi.

SÄHKÖLIITÄNTÄ

Tee sähköliitäntä vasta sen jälkeen, kun muut liitokset ja kytkennät on tehty.

Laitteen sähköliitäntään saa tehdä vain sähköasentaja.

Laite on sijoitettava niin, että sähköjohtojen pistoke on helposti käsiteltävissä.

Laitteen sähköpiiri on maadoitettava (luokka I) ja suojattava erittäin herkästi reagoivalla vikavirtasuojakytkimellä (30 mA).

Sähköliitäntä on varattava yksin tämän laitteen käyttöön.

Normit

Noudata laitteen käyttömaassa kylpyhuoneen suojaamisesta annetun, voimassaolevan normin määräyksiä.

4 KÄYTTÖÖNOTTO

Kytke laite sähköverkkoon. Odota 20 sekuntia: laite valmistautuu käyttöä varten. Avaa vesihana kokonaan, jotta saat hyvän huuhtelutuloksen.

Käynnistä normaali huuhtelujakso painamalla tummanharmaata painiketta. Heitä muutama pala vessapaperia WC-altaaseen, ja käynnistä uusi huuhtelujakso.

OHJELMOINTI

SANICOMPACT® Eco käy elektronisen ohjelmointilaitteen avulla. Toiminta-aika riippuu valitusta huuhtelusta.

- Ekojakso (vaaleanharmaa painike)
- Normaalijakso (oletusarvo, tummanharmaa painike)

Voit myös pidentää normaalijakson ensimmäisen huuhtelun pituutta 16 sekuntiin saakka, jos oletusarvo (10 sekuntia) ei ole riittävä. (Matala syöttöpainne). Muuta ohjelmointia seuraavasti:

- Paina molempia painikkeita yhtä aikaa 5 sekuntia. (malli ilman pesuallasliitäntää).
- Paina tummanharmaata painiketta 5 sekunnin ajan. (malli pesuallasliitäntällä).
- Moottori käynnistyy 2 sekunniksi merkiksi siitä, että olet siirtynyt ohjelmointikäyttöön.
- Aina kun painat tummanharmaata painiketta, lisäät normaalijakson ja ekon kestoa yhdellä

sekunnilla: painalluksen jälkeen moottori käynnistyy hetkeksi.

- Aina kun painat vaaleanharmaata painiketta, lyhennät normaalijakson ja ekon kestoa yhdellä sekunnilla: painalluksen jälkeen moottori käynnistyy hetkeksi.

Ohjelmointikäytöstä poistuminen:

- Älä tee mitään useampaan sekuntiin.

Huomautus: Muutettu huuhtelu-aika jää muistiin myös virran katkaisun jälkeen. Tarkista käytön jälkeen, että SaniCompactiin kytketyn pesualtaan hana on kunnolla kiinni eikä tiputa.

5 HUOLTO

HUOM!!!

Katkaise veden pääsyöyttö ja suojaa laite pakka- selta pidemmän poissolon ajaksi.

PUHDISTAMINEN JA KALKINPOISTO

Käytä säännöllisesti kalkin poistoon ja silppuripumpun ja WC:n puhdistukseen sopivaa kalkinpoistainetta (esim. SFA:n SANIBROYEUR-kalkinpoistainne), joka on suunniteltu poistamaan kalkki laitteen sisäosia vahingoittamatta.

6 MAHDOLLISET KÄYTTÖHÄIRIÖT

IRROTA PISTOKE PISTORASIESTA ENNEN TOIMENPITEITÄ

HÄIRIÖ	MAHDOLLISET SYYT	TOIMENPITEET
<ul style="list-style-type: none"> • Kun olet painanut huuhtelupainiketta (24), jakso ei käynnisty • Jakso käynnistyy, mutta WC-altaaseen ei tule tarpeeksi vettä • Jakso käynnistyy, mutta WC-altaaseen ei tule vettä • Jakso etenee normaalisti, moottori pyörii, mutta WC-altaassa olevan veden poisto on heikko tai sitä ei ole lainkaan • Jakso etenee normaalisti, mutta WC-altaaseen jää paljon vettä • Moottori rämisee ja huisee, mutta ei käy eikä huuhtelee • Laite käy katkonaisesti • Pesualtaan hajulukosta tulee pahaa hajua • Pesuallas ei tyhjene automaattisesti 	<ul style="list-style-type: none"> • Laitetta ei ole kytketty virtapiiriin tai virtalähde on viollinen • Syöttöpuolen magneettiventtiiliin (28) suodatinta on tukkeutunut • Veden virtaama on riittämätön • Sulkuventtiili on kiinni • Magneettiventtiilissä (28) on vika • Veden virtaama on riittämätön • Lapon (23) läppäventtiili on löystynyt. • Poistojärjestelmän korkeus on liian suuri. • Takaiskuventtiili vuotaa • Vieras esine salpaa moottorin • Ongelma moottorissa tai ohjausjärjestelmässä • Liitetyt saniteettikalusteet vuotavat • Takaiskuventtiili vuotaa • Pesualtaan hajulukko on tyhjä • Pesualtaan hajulukko tukossa • Automaattiohjauksen vika 	<ul style="list-style-type: none"> • Kytke laite virtapiiriin, tarkista virtalähde • Ota yhteys SFA:n asiakaspalveluun • Puhdista magneettiventtiiliin suodatinta • Muuta laitteen asennusta • Avaa sulkuventtiili • Ota yhteys SFA:n asiakaspalveluun. • Pidennä huuhtelun kestoa (ohjelmointi) • Puhdista tai vaihda lapon (23) venttiili • Muuta laitteen asennusta • Puhdista tai vaihda takaiskuventtiili • Poista vieras esine • Ota muussa tapauksessa yhteys huoltoon • Tarkista liitetyt saniteettikalusteet • Puhdista tai vaihda takaiskuventtiili • Asenna alipaineventtiili • Puhdista hajulukko • Ota muussa tapauksessa yhteys huoltoon

7 TAKUUEHDOT

Laitteessa on 2 vuoden takuu ostopäivästä alkaen, mikäli se on asennettu ja sitä on käytetty tämän ohjeen mukaisesti.

HUOM !!! Takuu ei kata muiden kuin vessapaperin, ulosteen ja saniteettivesien poiston. Takuu ei koske niitä vahinkoja, jotka on aiheutettu pumpulle silputtaessa vieraita esineitä kuten pumpulia, tamponeja, tervessiteitä, kondomeja, hiuksia tai öljyjä, riepua, elintarvikkeita, metalli-, puu- tai muoviesineitä.

1 OSTRZEŻENIE



Niniejsze urządzenie jest opracowana zgodnie z zasadami sztuki i poddawana stałej kontroli jakości w fabryce posiadającej certyfikat ISO 9001, ISO 14001. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, umysłowej lub psychicznej lub osoby, które nie posiadają wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, z wyjątkiem przypadków, w których niniejszej osoby znajdują się pod nadzorem lub otrzymały niezbędne instrukcje w zakresie użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

2 ZASTOSOWANIE

Sanicompact® to specjalna ceramika wyposażona w pompoporzrabniacz, przeznaczony do odprowadzania nieczystości z WC i umywalki* (*: w zależności od modelu).

Aby zobaczyć DOP (Deklaracja właściwości użytkowych) Proszę kliknąć na zakładkę wybranego produktu "Schematy i karty techniczne", znajdującej się na naszej stronie internetowej.

3 INSTALACJA

Rozdrabniacz musi znajdować się w tym samym pomieszczeniu co WC i pozostałe, ewentualnie połączone, urządzenia sanitarne.

Instalacja i działanie tego urządzenia muszą być zgodne z miejscowymi przepisami i normą EN 12056-4.

Jest dostarczone z elementami mocowania zapobiegającymi obracaniu się i przemieszczaniu. Dla zoptymalizowania najnowszych technik tłumienia hałasu wykorzystanych w urządzeniu, należy:

- zainstalować muszlę tak, aby nie stykała się ze ścianami pomieszczenia
- ustawić muszlę na płaskiej powierzchni, aby nie zakłócać działania kółek antywibracyjnych
- umocować prawidłowo przewody odpływowe unikając przekraczania odległości jednego metra między mocowaniami.

PODŁĄCZENIE ZASILANIA W WODĘ

Zasilanie w wodę należy podłączyć z użyciem zaworu odcinającego.

Uwaga: Jakość splukiwania toalety znacząco zależy od ciśnienia wody.

Ostrzeżenie: Ciśnienie wody dla prawidłowego splukiwania powinno wynosić 40 psi (1,7 bar).

Uwaga: W miejscach, gdzie woda nie jest czysta (zabrudzona, zapaszczone) zalecamy użycie filtra wstawionego pomiędzy zawór odcinający a toaletę, co uchroni przed blokowaniem zaworu elektromagnetycznego.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE



Należy podłączać urządzenie do prądu tylko po wcześniejszym zakończeniu generalnych prac z instalacją elektryczną.

Instalacja elektryczna musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego specjalistę w dziedzinie elektrotechniki. Urządzenie musi zostać ustawione w taki sposób, aby zapewnił łatwy dostęp do wtyczki w gniazdku zasilającym. Obwód zasilający urządzenia musi być uziemiony (Klasa I) i wyposażony w wyłącznik różnicowy prądowy o wysokiej czułości (30mA). Połączenie może służyć wyłącznie zasilaniu urządzenia. Jeżeli przewód zasilania urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub serwis posprzedażowy, aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu.

Normy

Należy przestrzegać przepisów obowiązujących normy (Francja: NF C 15-100), dotyczących bezpiecznych odległości w łazience.

4 URUCHOMIENIE

Podłączyć urządzenie do prądu. Odczekać 20 sekund:

następuje inicjalizacja urządzenia. Odkręcić do oporu zawór dopływu wody, aby dobrze przepłukać urządzenie. Uruchomić normalny cykl naciskając ciemnoszarą część przycisku. Wrzucić kilka kawałków papieru toaletowego do muszli klozetowej i ponownie uruchomić cykl.

PROGRAMOWANIE

SANICOMPACT® Eco sterowany jest elektronicznym programatorem. Czas działania zależy od wybranego cyklu.

- Cykl ekologiczny (przycisk jasnoszary)

- Cykl normalny (domyślny, przycisk ciemnoszary)

W razie potrzeby można wydłużyć czas pierwszego płukania w cyklu normalnym do 16 sekund, jeśli czas domyślny jest niewystarczający. (Niskie ciśnienie zasilające)

Aby przeprogramować:

- Naciśnij oba szare przyciski równocześnie i przytrzymaj je przez 5 sekund. (model bez możliwości podłączenia umywalki).
- Naciśnij ciemnoszary przycisk przez 5 sekund. (model z możliwością podłączenia umywalki).
- Silnik włącza się na 2 sekundy, co oznacza, że wszedłeś w tryb programowania.

- Każde przyciśnięcie ciemnoszarego przycisku wydłuża cykl normalny i eco o jedną sekundę; każdy impuls jest zatwierdzany krótkim uruchomieniem się silnika.

- Każde przyciśnięcie jasnoszarego przycisku skraca cykl normalny i eco o jedną sekundę; każdy impuls jest zatwierdzany krótkim uruchomieniem się silnika.

Wyjście z trybu programowania:

- Lub nie wykonuj żadnych czynności przez kilka sekund.

Uwaga: Zmieniony cykl pozostaje zapamiętany, nawet po wyłączeniu zasilania elektrycznego.

Upewnij się, że z kranu nie kapie woda do umywalki po zakończeniu pracy urządzenia Sanicompact.

5 OBSŁUGA I ZALECENIA

UWAGA !!!

W przypadku długiej nieobecności, należy zakręcić główny zawór wody i zabezpieczyć instalację przed mrozem.

CZYSZCZENIE/USUWANIE KAMIENIA

W celu usunięcia kamienia i wyczyszczenia rozdrabniarki i muszli, należy regularnie używać środka do usuwania kamienia, takiego jak produkt SANICLEAN firmy SFA, przeznaczonego do usuwania kamienia bez żadnej szkody dla elementów wewnętrznych urządzenia.

6 MOŻLIWOŚCI USUNIĘCIA USTEREK

W KAŻDYM PRZYPADKU NALEŻY ODŁĄCZYĆ ZASILANIE ROZDRABNIACZA

STWIERDZONE NIEPRAWIDŁOŚCI	PRAWDOPODOBNE PRZYCZYNY	JAK POSTĘPOWAĆ
<ul style="list-style-type: none"> • Dotknięcie sensora (24) nie powoduje uruchomienia cyklu 	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie nie jest podłączone do sieci lub wadliwe zasilanie elektryczne 	<ul style="list-style-type: none"> • Podłączyć urządzenie i sprawdzić zasilanie elektryczne • Skontaktować się z serwisem
<ul style="list-style-type: none"> • Cykl się uruchamia, lecz woda w muszli spływa powoli 	<ul style="list-style-type: none"> • Filtr wejściowy elektrozaworu (28) jest zatkany • Wydatek wody zasilającej niewystarczający 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyczyścić filtr elektrozaworu • Wprowadź zmiany w instalacji
<ul style="list-style-type: none"> • Cykl się uruchamia, lecz woda w muszli nie spływa 	<ul style="list-style-type: none"> • Zawór odcinający jest zamknięty • Elektrozawór (28) jest uszkodzony dzony 	<ul style="list-style-type: none"> • Otwórz zawór odcinający • Skontaktuj się z działem obsługi klientów firmy SFA
<ul style="list-style-type: none"> • Cykl wykonywany jest prawidłowo, silnik pracuje, lecz woda w muszli zasysana jest powoli lub wcale 	<ul style="list-style-type: none"> • Wydatek wody zasilającej niewystarczający • Zawór syfonu (23) nie jest szczelny 	<ul style="list-style-type: none"> • Wydłużyć czas splukiwania (programowanie) • Wyczyścić lub wymienić zawór syfonu (23)
<ul style="list-style-type: none"> • Cykl wykonywany jest prawidłowo, lecz w muszli pozostaje dużo wody 	<ul style="list-style-type: none"> • Wysokość odprowadzania jest zbyt duża • Zawór zwrotny nie funkcjonuje prawidłowo 	<ul style="list-style-type: none"> • Wprowadź zmiany w instalacji • Przechylić lub wymienić zawór zwrotny
<ul style="list-style-type: none"> • Silnik pracuje głośno. Silnik buczy, ale nie pracuje 	<ul style="list-style-type: none"> • Silnik jest zablokowany przez ciało obce • Problem z silnikiem lub układem sterowania 	<ul style="list-style-type: none"> • Usunąć ciało obce • Skontaktować się z serwisem
<ul style="list-style-type: none"> • Pompa włącza się w regularnych odstępach czasu 	<ul style="list-style-type: none"> • Przekręca spluczka lub baterie podłączone do urządzenia punktów sanitarnych • Zawór zwrotny nie funkcjonuje prawidłowo 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić instalację poprzedzającą urządzenie • Przechylić lub wymienić zawór zwrotny
<ul style="list-style-type: none"> • Brzydkie zapachy wydostaje się z syfonu umywalki 	<ul style="list-style-type: none"> • Syfon umywalki nie jest zalany wodą 	<ul style="list-style-type: none"> • Zainstalować napowietrznik
<ul style="list-style-type: none"> • Woda z umywalki nie odpływa automatycznie 	<ul style="list-style-type: none"> • Syfon umywalki zapchany • Problem z działaniem automatycznym 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyczyścić syfon • Skontaktować się z serwisem

7 GWARANCJA

Urządzenie posiada gwarancję na dwa lata licząc od daty zakupu pod warunkiem wykonania prawidłowej instalacji i użytkowania zgodnego z niniejszą instrukcją.




Gwarancja obejmuje wyłącznie usuwanie papieru toaletowego, fekalii i wody sanitarnej. Każde uszkodzenie urządzenia spowodowane przez ciała obce takie jak bawełna, tampony, ręczniki papierowe, chusteczki, produkty spożywcze, prezerwatywy, włosy, przedmioty metalowe, drewniane lub plastikowe lub przepompowywanie płynów takich jak rozpuszczalniki lub oleje nie jest objęte gwarancją.

RU

UA

1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

 Этот аппарат прошел постоянный контроль качества на заводе, в соответствии со стандартом ISO 9001, ISO 14001. Этот аппарат не предназначен для лиц (в том числе детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не имеющих опыта и знаний по обращению с ним, за исключением тех случаев, когда они пользуются им под наблюдением и получают указания по работе с ним от лица, ответственного за их безопасность. Следите за детьми и контролируйте, чтобы они не играли с аппаратом.

2 ПРИМЕНЕНИЕ

Sanicompact® - это специальный унитаз, оборудованный насосом с измельчителем для вывода отработанных вод из унитаза и раковины* (*: В зависимости от модели).

Для просмотра ДОП (Декларация о производительности) пожалуйста, нажмите на 'иллюстрации и таблицы' на вкладке на странице каждого продукта на нашем сайте.

3 УСТАНОВКА

Умывальник должен находиться в одном помещении с насосом SANICOMPACT.

Установка и эксплуатация аппарата должны соответствовать местным нормам и стандарту EN 12056-4.

Установить насос таким образом, чтобы он не касался перегородки помещения, поставить насос на совершенно плоскую поверхность пола во избежание нарушения правильной работы противовибрационных зажимов, правильно закрепить систему выводящих труб таким образом, чтобы расстояние между креплениями ям не превышало один метр.


ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

Подсоедините гибкий шланг подачи воды к магистрали водоснабжения, предусмотрите кран перекрытия воды.

Внимание: качество слива унитаза зависит от давления воды в трубопроводе. Для оптимального слива необходимо минимальное давление на выходе крана должно быть 1,7 бар.

Совет: в районах, где вода с примесью грязи, песка и ржавчины, необходимо дополнительно установить фильтр тонкой очистки во избежание засорения фильтра соленоидного клапана в системе подачи воды.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

 Электрическое подключение следует осуществлять только после окончательного выполнения всех необходимых соединений.

Электроустановка должна осуществляться квалифицированным специалистом. Прибор следует поместить таким образом, чтобы был обеспечен доступ к электрической розетке.

Данный аппарат должен быть обязательно подключен к заземлению (класс I) и дифференциальному автоматическому выключателю высокой чувствительности (30mA).

Розетка должна быть использована только для питания аппарата. В случае повреждения кабеля аппарата его следует заменить у производителя или в его послепродажной службе во избежание риска.

Нормы и правила

Соблюдайте нормативы по электрической безопасности в ванных комнатах, действующие в стране использования.

4 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Включите аппарат в электросеть. Подождите 20 секунд для инициализации. Полностью откройте

кран водоснабжения, для того, чтобы обеспечить режим эффективного смывания. Запустите **нормальный цикл слива**, нажав на **темно-серую часть кнопки**. Бросьте в унитаз несколько листов туалетной бумаги, после чего запустите цикл снова.

Управление SANICOMPACT® Eco осуществляется благодаря электронному программному устройству.

Время работы меняется в зависимости от выбранного цикла.

Эко-цикл (светло-серая кнопка):

Нормальный цикл (по умолчанию, темно-серая кнопка):

При необходимости, если значение по умолчанию недостаточно, можно увеличить длительность первой промывки нормального цикла до 16 секунд. (Слабое давление питания (в водопроводной сети))

- Одновременно нажать на обе серые кнопки и удерживать их в течение 5 секунд. (модель без опции "умывальник").

- Нажимайте темно-серую кнопку в течение 5 секунд. (модель с опцией "умывальник").

- Включается и в течение 2 секунд работает двигатель, указывая на то, что Вы вошли в режим программирования.

- При каждом нажатии на темно-серую кнопку длительность нормального цикла увеличивается на одну секунду: каждый импульс подтверждается

кратким включением двигателя.

- При каждом нажатии на светло-серую кнопку длительность нормального цикла уменьшается на одну секунду: каждый импульс подтверждается кратким включением двигателя.

Для выхода из режима программирования:

- Либо одновременно нажмите и удерживайте обе серые кнопки в течение 5 секунд.

- Либо не предпринимайте никаких действий в течение нескольких секунд.

Примечание: Измененный цикл остается в памяти устройства, даже после отключения ток (питания).

- Пожалуйста, убедитесь, что кран умывальника, подсоединенный к Sanicompact, закрыт после использования и не подтекает.

5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОСТОРОЖНО !!!

В случае длительного отсутствия необходимо перекрыть общую подачу воды и защитить установку от заморозков, слив воду из корпуса насоса.

ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА

Для удаления известкового налета и очистки насосной станции и унитаза следует регулярно использовать специально предназначенное для этого средство от накипи или раствор 1литр 9% уксуса на 5 литров воды.

6 НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ



ДО ВЫПОЛНЕНИЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ АППАРАТ СЛЕДУЕТ ОТКЛЮЧИТЬ ОТ СЕТИ

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ПОЧИНКА
<ul style="list-style-type: none"> • после нажатия на сливную кнопку (24), цикл не включается 	<ul style="list-style-type: none"> • Прибор не включен в сеть или неисправность системы электроснабжения 	<ul style="list-style-type: none"> • Включить аппарат в сеть, Проверить систему электроснабжения • Обратиться в техническую службу SFA
<ul style="list-style-type: none"> • Цикл начинается, но мало воды попадает в унитаз 	<ul style="list-style-type: none"> • Фильтр на входе электроклапана (28) забит • Недостаточная подача воды 	<ul style="list-style-type: none"> • Почистить фильтр электроклапана • Изменить установку
<ul style="list-style-type: none"> • Цикл начинается, но вода не попадает в унитаз 	<ul style="list-style-type: none"> • Запорный клапан закрыт. • Электроклапан (28) неисправен 	<ul style="list-style-type: none"> • Открыть запорный клапан. • Обратиться в техническую службу SFA
<ul style="list-style-type: none"> • Цикл протекает правильно, мотор работает, но вода в унитазе проходит медленно или не проходит вообще 	<ul style="list-style-type: none"> • Недостаточная подача воды • Клапан сифона (23) не герметичен 	<ul style="list-style-type: none"> • Увеличить время спуска (смыва) (программирование) • Почистить или заменить клапан сифона (23)
<ul style="list-style-type: none"> • Цикл протекает правильно, но в унитазе остается много воды 	<ul style="list-style-type: none"> • слишком большой подъем • Пропускает обратный клапан 	<ul style="list-style-type: none"> • Изменить установку • Почистить или заменить обратный клапан
<ul style="list-style-type: none"> • Мотор трещит при работе или гудит, но не вращается 	<ul style="list-style-type: none"> • Инеродный предмет мешает вращению мотора • Неисправность мотора или системы управления 	<ul style="list-style-type: none"> • Изъять инородное тело • Если проблема не устранена, обратиться в лицензированную службу ремонта
<ul style="list-style-type: none"> • Самопроизвольное включение прибора 	<ul style="list-style-type: none"> • Подтекание запорных устройств санитарной техники, подключенной к прибору • Пропускает обратный клапан 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить оборудование, подключенное к прибору • Почистить или заменить обратный клапан
<ul style="list-style-type: none"> • Сифон раковины пропускает запахи 	<ul style="list-style-type: none"> • Сифон раковины заблокирован 	<ul style="list-style-type: none"> • Установить пустой бак
<ul style="list-style-type: none"> • Вода из раковины не выводится автоматически (не поступает в насос) 	<ul style="list-style-type: none"> • Сифон раковины загрязнен • Неисправность автоматического управления 	<ul style="list-style-type: none"> • Почистить сифон • Изменить установку

7 УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный срок аппарата 3 года, (Для Украины – 2 года гарантии) начиная с даты покупки, при условии установки и использования в соответствии с данной инструкцией.



ОСТОРОЖНО!!! Гарантия распространяется только на вывод туалетной бумаги, экскрементов и сточных вод. Гарантия не распространяется на ущерб, нанесенный прибору в результате проникновения инородных тел, как то: вата, тампоны, гигиенические салфетки, прокладки, продукты питания, презервативы, волосы, металлические, деревянные или пластмассовые предметы, а также в результате перекачки таких жидкостей, как масла или растворители.

1 تحذير

يخضع هذا الضاغط لاختبارات الجودة المستمرة في مصنع حاصل على شهادة ISO 9001. هذا الجهاز غير مُعد للأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو أولئك الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، إلا إذا خضعوا لإشراف وتلقوا التعليمات اللازمة لاستخدام الجهاز، وذلك بمساعدة شخص مسؤول عن سلامتهم. يرجى مراقبة الأطفال والتأكد من عدم اقترابهم من الجهاز.

2 تطبيقات

إن Sanicompact® عبارة عن مراحض غير اعتيادي مزود بمضخة ضاغطة تهدف إلى تفريغ نفايات الصرف الصحي السائلة من دورات المياه ومغاسل الأيدي (وفقاً للنموذج).

3 التركيب

ينبغي أن تتوافق أنظمة تركيب وتشغيل الجهاز مع القوانين المحلية ومعيار EN 12056-4. من أجل تحسين أحدث التطورات التقنية في مجال الصوتيات المدرجة في هذا الجهاز، من المهم:

- تركيب الخزان بصورة تمنع تلامسه مع أي من جدران الغرفة،
- توصيل أنابيب التفريغ بشكل صحيح عن طريق تجنب ترك مسافات تزيد عن المتر بين التركيبات العليا.

التوصيل بمصدر إمداد المياه

ربط الأنابيب لتوصيل المياه إلى الجهاز من خلال فتحة صنوبر تبلغ 30 سم كحد أدنى أعلى مستوى ذراع التثبيت.

تنبيه: تعتمد جودة تنظيف المرحاض على ضغط المياه. للتنظيف الأمثل، ينبغي أن يبلغ الضغط الناتج من الصنوبر الخاص بك 1.7 بار كحد أدنى.

توصية: في المناطق التي يكون بها شبكات المياه ملوثة أو رملية، فإننا نوصي بتركيب فلتر إضافي بين صمام القفل والجهاز، وذلك لتفادي التشغيل غير الدقيق الناتج عن انسداد صمام الملف اللولبي.

التوصيل الكهربائي

عدم البدء في التوصيلات الكهربائية إلى حين إتمام التوصيلات النهائية.

يجب أن يتم تنفيذ التركيبات الكهربائية من قبل الفنيين المؤهلين في مجال الهندسة الكهربائية.

يجب وضع الجهاز في مكان يسهل وصول قابس الكهرباء إليه.

يجب أن يتم توصيل دائرة إمدادات الطاقة الخاصة بالجهاز بالأرض (درجة 1) بالإضافة إلى حمايتها من خلال قاطع الدائرة الكهربائية التفاضلي ذي الحساسية الفائقة (30mA).

ينبغي ألا يتم التوصيل إلا لغرض إمداد الجهاز بالطاقة. في حال تلف كابل الجهاز، ينبغي استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع.

الوائح

تأكد من الامتثال إلى بنود المعايير المعمول بها في بلد الاستخدام (فرنسا NF C 15-100) بشأن أحجام حماية دورات المياه.

4 الاستخدام

توصيل مقياس الكهرباء. انتظر 20 ثانية: تهيئة الجهاز للبدء

شغل صمام المياه بشكل كامل للحصول على تنظيف جيد. ابدأ الدورة العادية من خلال الضغط على الجزء الرمادي الداكن. ضع بضع ورقات من ورق التواليت ثم قم بتشغيل دورة أخرى. خيار غسل الأيدي: افتح الصنوبر واسمح للمياه بالتدفق على يديك، ينبغي تشغيل الجهاز تلقائياً. تحقق من أختام التوصيلات.

البرمجة

يتم التحكم في Sanicompact® من خلال جهاز توقيت إلكتروني. تختلف مدة تشغيل جهاز Sanicompact® الخاص بك تبعاً للدورة المختارة:

- دورة بيئية (اضغط المفتاح الرمادي الفاتح)

- دورة عادية (اضغط الضوء الرمادي الداكن)

يمكنك إذا لزم الأمر إطالة مدة التنظيف في حال كان التوقيت الافتراضي غير كاف (توريد الضغط المنخفض).

لتغيير البرمجة:

اضغط على المفتاحين في وقت واحد ولمدة 5 ثوان (نموذج غير متوفر به خيار غسل الأيدي).

• اضغط على المفتاح الرمادي الداكن لمدة خمس ثوان (نموذج متوفر به خيار غسل الأيدي)

• يعمل المحرك لثلاثين، مما يعني أنك قد انمجت في وضع البرمجة.

• في كل مرة تضغط المفتاح الرمادي، فإنه يمكنك زيادة مدة دورة التنظيف بمقدار ثانية: يتم التحقق من صحة كل نبضة بمجرد بدء تشغيل المحرك.

• مع كل ضغطة على المفتاح الرمادي الفاتح، يتم التحقق من

5 الصيانة

تحذير!!!

في حالة عدم التواجد لفترات طويلة، لابد من قطع تيار المياه العمومي وحماية التركيب من ألا يتعرض للتجمد.

التنظيف/إزالة الترسبات

لإزالة الترسبات وتنظيف القاطع ومعد المرحاض، استخدم بانتظام مزول لبقع مثل SANIBROYEUR من SFA، الذي تم تصميمه لإزالة الجير مع الأخذ في الاعتبار الأجزاء الداخلية للجهاز الخاص بك.

6 التدخلات الممكنة

في جميع الحالات، أفضل مقياس التيار الكهربائي عن الضاغط

الحلول	الأسباب المحتملة	الاحترافات المكتشفة
<ul style="list-style-type: none"> • توصيل الجهاز، التحقق من إمدادات التيار الكهربائي • استعن باستشارة فني أعطال معتمد 	<ul style="list-style-type: none"> • الجهاز غير متصل أو يوجد خلل في إمدادات الطاقة 	<ul style="list-style-type: none"> • بعد الضغط على زر سحب السيوفن (24)، تتوقف الدورة
<ul style="list-style-type: none"> • تنظيف فلتر صمام الملف اللولبي • إجراء تعديلات على التركيب 	<ul style="list-style-type: none"> • انسداد فلتر منخل صمام الملف اللولبي (28) • تدفق إمدادات المياه غير كاف 	<ul style="list-style-type: none"> • بدأت الدورة لكن تدفق المياه بطيء في المرحاض
<ul style="list-style-type: none"> • فتح محبس الصنوبر • راجع خدمات ما بعد البيع SFA • زيادة مدة التنظيف (البرمجة) 	<ul style="list-style-type: none"> • صمام القفل مغلق • صمام الملف اللولبي به عيب (28) 	<ul style="list-style-type: none"> • بدأت الدورة لكن تدفق المياه بطيء في المرحاض
<ul style="list-style-type: none"> • تنظيف أو استبدال صمام السيوفن (23). • إجراء تعديلات على التركيب • تنظيف أو تغيير الصمام 	<ul style="list-style-type: none"> • تدفق إمدادات المياه غير كاف • صمام السيوفن لم يعد محكم الغلق 	<ul style="list-style-type: none"> • تعمل الدورة بشكل صحيح، ويدور المحرك بينما تتدفق مياه المرحاض ببطء أو ليس بشكل أفضل
<ul style="list-style-type: none"> • التخلص من الجسم الغريب • استعن باستشارة فني أعطال معتمد • تحقق من تثبيت المنبع • قم بتنظيف أو تغيير الصمام المانع للارتجاع 	<ul style="list-style-type: none"> • تُعبر ذروة التفريغ هامة للغاية • تسرب الصمام المانع للارتجاع 	<ul style="list-style-type: none"> • تعمل الدورة بشكل صحيح، لكن لا تزال كمية كبيرة من المياه في المرحاض
<ul style="list-style-type: none"> • تثبيت فاصل الإخلاء 	<ul style="list-style-type: none"> • انسداد المحرك بجسم غريب • عطل في المحرك أو نظام التحكم • تسرب وصلات الأدوات الصحية • تسرب الصمام المانع للارتجاع 	<ul style="list-style-type: none"> • يعمل المحرك مع وجود ضوضاء مزعجة أو طنين لا يهدأ • إعادة تشغيل الجهاز بشكل متقطع
<ul style="list-style-type: none"> • تنظيف السيوفن • استعن باستشارة فني أعطال معتمد 	<ul style="list-style-type: none"> • تعطل سيوفن غسل الأيدي • سيوفن غسل الأيدي المتسخة • التحكم الآلي في العطل 	<ul style="list-style-type: none"> • الروائح الناتجة عن سيوفن غسل الأيدي • لا يتم تصريف مياه غسل الأيدي تلقائياً

7 شروط الضمان

ضمان الجهاز ساري لمدة عامين من تاريخ الشراء حيث يخضع لشروط التركيب والاستخدام الواردة في هذه النشرة.

سيؤخذ بعين الاعتبار سريان الضمان فقط على تفريغ المناديل الصحية وبقايا الفضلات ومياه الصرف الصحي. لا يسري الضمان على أي أضرار تلحق بالوحدة من خلال وجود أجسام غريبة مثل القطن أو السدادات القطنية أو القوط الصحية أو المناديل المبللة أو المنتجات الغذائية أو الوافي الذكري أو الشعر أو البلاستيك أو ضخ سائل مثل المذيبات أو الزيوت.

FRANCE**SOCIÉTÉ FRANÇAISE
D'ASSAINISSEMENT**

41Bis, Avenue Bosquet - 75007 Paris
Tél. + 33 1 44 82 39 00
Fax + 33 1 44 82 39 01

UNITED KINGDOM**SANIFLO Ltd.,**

Howard House, The Runway
South Ruislip Middx.,
HA4 6SE
Tel. +44 208 842 0033
Fax +44 208 842 1671

IRELAND**SANIRISH Ltd**

IDA Industrial Estate
Edenderry - County Offaly
Tel. + 353 46 9733 102
Fax + 353 46 97 33 093

AUSTRALIA**Saniflo (Australasia) Pty Ltd**

Unit 9-10, 25 Gibbes Street
Chatswood
NSW 2067
Tel. +61 298 826 200
Fax +61 298 826 950

DEUTSCHLAND**SFA SANIBROY GmbH**

Waldstr. 23 Geb. B5 - 63128 Dietzenbach
Tel. (060 74) 30928-0
Fax (060 74) 30928-90

ITALIA**SFA ITALIA spa**

Via del Benessere, 9
27010 Sizzano (PV)
Tel. 03 82 61 81
Fax 03 82 61 8200

KOREA

www.sfa-korea.com
sales@saniflo-korea.kr

ESPAÑA**SFA SI**

C/ Vinyalets, 1 - P.I. Can Vinyalets
08130 Santa Perpètua de Mogoda
Barcelona
Tel. +34 93 544 60 76
Fax +34 93 462 18 96

PORTUGAL**SFA, Lda.**

Sintra Business Park, ed. 01-1*P2710-089
SINTRA
Tel. +35 21 911 27 85
Fax. +35 21 957 70 00

SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA**SFA SANIBROY AG**

Vorstadt 4
3380 Wangen a.A.
Tel: +41 (0)32 631 04 74
Fax: +41 (0)32 631 04 75

BENELUX**SFA BENELUX B.V.**

Voltaweg 4
6101 XK Echt (NL)
Tel. +31 475 487100
Fax +31 475 486515

SVERIGE**SANIFLO AB**

BOX 797
S-191 27 Sollentuna
Tel. +48-404 15 30
info@saniflo.se

POLSKA**SFA POLAND SP. Z O.O.**

ul. Białolecka 168
03-253 Warszawa
Tel. (+4822) 732 00 32
Fax (+4822) 751 35 16

РОССИЯ**SFA РОССИЯ**

101000 Москва - Колпачный пер.
9а, ком. 103
Тел. (495) 258 29 51
факс (495) 258 29 51

ČESKÁ REPUBLIKA**SFA-SANIBROY, spol. s r.o.**

Na Košince - 180 00 PRAHA 8 - Libeň
Tel : +420 266 712 855
Fax : +420 266 712 856

ROMANIA**SFA SANIFLO S.R.L.**

145B Foisorului Street
District 3
31177 BUCURESTI
Tel. +40 256 245 092
Fax +40 256 245 029

TÜRKIYE**SFA SANIHYDRO LTD ŞTİ**

Mecidiye Cad No:36-B Sevenscan Apt.
34394 MECIDIYEKOY - ISTANBUL
Tel : +90 212 275 30 88
Fax : +90 212 275 90 58

CHINA**SFA 中国**

上海市静安区石门二路333弄3号振安广场恒安大厦27C室 (200041)
Tel. +86(0)21 6218 8969
Fax +86(0)21 6218 8970

BRAZIL**SFA Brasil Equipamentos Sanitários**

Rua Maria Figueiredo 595,
CEP : 04002-003 São Paulo, SP
Tel : (11) 3052-2292
sanitrit@sanitrit.com.br
www.sanitrit.com.br

SOUTH AFRICA**Saniflo Africa (PTY) Ltd**

Unit A6 , Spearhead Business Park
Cnr. Freedom Way & Montague Drive
Montague Gardens, 7441
Tel : +27 (0) 21 286 00 28
info@saniflo.co.za
www.saniflo.co.za

SERVICE HELPLINES**France****United Kingdom****Ireland****Australia****Deutschland****Italia****España****Portugal****Suisse Schweiz Svizzera****Benelux****Sverige****Norge****Polska****Россия****Česká Republika****România****Türkiye****Brazil****中国****South Africa****TEL**

01 44 82 25 55
08457 650011 (Call from a land line)
1850 23 24 25 (LOW CALL)
+1300 554 779
0800 82 27 82 0
0382 6181
+34 93 544 60 76
+35 21 911 27 85
+41 (0)32 631 04 74
+31 475 487100
+08-404 15 30
+08-404 15 30
(+4822) 732 00 33
(495) 258 29 51
+420 266 712 855
+40 256 245 092
+90 212 275 30 88
(11) 3052-2292
+86(0)21 6218 8969
+27 (0) 21 286 00 28

FAX

03 44 94 46 19
020 8842 1671
+ 353 46 97 33 093
+61.2.9882.6950
(060 74) 30928-90
+39 0382 618200
+34 93 462 18 96
+35 21 957 70 00
+41 (0)32 631 04 75
+31 475 486515

(+4822) 751 35 16
(495) 258 29 51
+420 266 712 856
+40 256 245 029
+90 212 275 90 58
+86(0)21 6218 8970

Service information : www.sfa.biz

© SFA 12/2015 - PRINTED IN CEE. SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS DANS LE BUT D'AMÉLIORER NOS PRODUITS. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE MODIFICATIONS IN THE FURTHERANCE OF TECHNICAL DEVELOPMENT. ÄNDERUNGEN AUFGRUND VON
PRODUKTVERBESSERUNGEN VORBEHALTEN. SI RESERVA EL DERECHO DE CUALQUIER TIPO DE MODIFICACIONES EN NUESTROS PRODUCTOS. ZONDER DAT HEBBEN MIJNEN VERHOUDEN WIL ONS HET RECHT VOOR PRODUCTEN TE MODIFICEREN EN/OFF AN TE PASSEN.
CON LO SCOPO DI MIGLIORARE I NOSTRI PRODOTTI, SI RISERVIAMO IL DIRITTO ALLA MODIFICAZIONE. VI FÖRBEHÅLLER OSS RÄTTEN TILL FRÄMTIDA TEKNISKA FÖRÄNDRINGAR. SFA OCTABRIFET ZA SOBOM PRAVO VNOSITELJ KIZMENENIJA, ULUČNAŠČIJE ČESKO PRODUKCIJO.
PODLEŽE IZMENENIJA S CILJEM POGOLJŠANJA NAŠIH PROIZVODA. www.sfa.biz